

Corona-Regeln, die aktuell für den gesamten Regionalverband gelten



Private Veranstaltungen (dazu gehören Treffen, Feiern, Restaurantbesuche):

Im öffentlichen Raum: 10 Personen

Im privaten Raum: 10 Personen aus maximal zwei Hausständen oder aus dem familiären Bezugskreis

Gemeinsamer Aufenthalt im öffentlichen Raum:

Maximal 10 Personen

Öffentliche Veranstaltungen (z.B. Konzerte):

Die zulässige Teilnehmerzahl in geschlossenen Räumen oder unter freiem Himmel beträgt maximal 100 Personen.



Tragen einer Mund-Nasen-Bedeckung

- Einkauf, Wochenmärkte, Haltestellen, ÖPNV
- Bei öffentlichen Veranstaltungen auch an einem festen Platz
- Abseits des zugewiesenen Platzes in Gaststätten
- Während der Gottesdienste oder gemeinsamer Gebete
- Sport/Training/Kurse außerhalb des Trainingsbetriebes

Gaststätten und Gastronomiebetriebe

Der Betrieb von Gaststätten und Gastronomiebetrieben ist in der Zeit von 23:00 Uhr bis 06:00 Uhr des Folgetages untersagt. Die Abgabe oder Lieferung von Speisen und alkoholfreien Getränken ist weiterhin erlaubt.

Alkoholische Getränke

Der Verkauf/ Abgabe von alkoholhaltigen Getränken zum Verzehr an Ort und Stelle ist in der Zeit von 23:00 Uhr bis 06:00 Uhr untersagt.



Sport, Kurse & Training

Der Kurs-, Trainings-, Sport- sowie Tanzschulenbetrieb kann nur unter folgenden Voraussetzungen erhalten bleiben:

- Tragen einer Mund-Nasen-Bedeckung auf dem Sportgelände außerhalb des Trainings- und Wettkampfbetriebes
- Gesellschafts- und Gemeinschaftsräume dürfen nicht genutzt werden



Gersweiler



Klarenthal



Burbach

Wir passen aufeinander auf!

Die Bezirksbürgermeisterin berichtet:

Liebe Mitbürgerinnen und Mitbürger, im Westen nichts Neues? Von wegen! So hat der **Zentrale Kommunale Entsorgungsverband (ZKE)** den Bezirksrat über eine ganze Reihe von Vorhaben für 2021 mit einem Gesamtvolumen von 7,6 Millionen Euro informiert: In der Hauptstraße und im Pfalzweg in Klarenthal werden die Kanäle saniert. Im Zuge der Erschließung für das Baugebiet "Dellbrückstraße" wird das vorhandene Entwässerungssystem mit neuen Kanälen ergänzt. Saniert werden auch die Kanäle in der Jahn-, der Blumen- und der Luisenthaler Straße sowie Drosselschlag in Altenkessel. In der Weserstraße in Burbach und am Güterbahnhof in Gersweiler wird saniert und dort werden auch die Kanäle zum Hirschen- und Engenberg entflichtet. Problematisch gestaltet sich die Situation in der Straße Am Aschbacher Hof. Durch einen alten Bebauungsplan/Lilienstraße gibt es kein Vorankommen. Die Stadt Saarbrücken hat Bedenken wegen Rechtsansprüchen bei Aufhebung des alten Bebauungsplanes und scheut sich parallel zwei neue Kanäle für eine Erschließungsstraße zu bauen. Diese Rechtslage und die damit verbundenen evtl. Schadensersatzansprüche bedürfen zuerst der Klärung. Der Bezirksrat möchte eine schnelle Auflösung dieses Problems und schlägt eine Aufhebung des alten Bebauungsplanes vor, damit ein neuer Mischwasserkanal in der Straße „Am Aschbacher Hof“ endlich gebaut werden kann und auch Verkehrsberuhigungsmaßnahmen in der Straße dann möglich werden.

In **Klarenthal / Velsen** gibt es nun ein neues Ortseingangsschild als Orientierungshilfe. Vor der Einmündung zur „Kaffeeküch“ weist das Schild auf den historisch vom Bergbau geprägten Ortsteil Klarenthals hin. Der Hintergrund: Die Stadt Saarbrücken ist über die Mitgliedschaft von Klarenthal in der Leader-Region der EU seit Mai 2015 Mitglied in der Landesarbeitsgemeinschaft (LAG) Warndt-Saargau e.V. Dadurch - sehr erfreulich - können EU-Mittel nach Klarenthal gelenkt werden. Seit 2015 hat sich diese Mitgliedschaft für Klarenthal nicht gerechnet, da keine Gelder abgerufen wurden. Doch nun ist es in diesem Jahr gelungen, 4.000 Euro für den Ortsteil locker zu machen und die wurden in dieses Willkommensschild investiert. Gefertigt wurde es von einer Firma im Westbezirk. Weitere EU-Projekte für Klarenthal sind in Planung.

Ein **Bildungscampus** ist am Füllengarten in Burbach geplant. Die Stadt Saarbrücken und der Regionalverband wollen gemeinsam einen beeindruckenden Bildungscampus in Nähe der Kita Füllengarten einrichten. Es soll einen Neubau mit 2 Krippe- und 4 Kindergartengruppen mit 22 Krippen- und 100 Kindergartenplätzen geben, um das unzureichende Betreuungsangebot im Westen zu verbessern. Den zweiten Teil bildet eine dreizügige gebundene Ganztagsgrundschule für 300 und eine 3-zügige gebundene Ganztagsgemeinschaftsschule für 414 Schülerinnen und Schüler. Die Planungen für dieses Vorhaben gibt es schon seit Jahren. Nun hat sich der Bezirksrat wegen der zeitlichen Verzögerung über den Sachstand berichten lassen. Es scheint ziemlich kompliziert zu sein: Die Grundstücke mussten erst angekauft werden, da nicht alle in städtischer Hand waren, es bedarf einer Vereinbarung mit dem Regionalverband, da Grundschule und weiterführende Schule sowie Mehrweckhalle gemeinsam geführt werden, aber unterschiedliche Träger haben, die Stadt jedoch Grundstückseigentümerin ist. Dann konnte ein notwendiges Verkehrsgutachten wegen der Corona-Krise, die das Ergebnis verfälscht hätte, nicht in Auftrag gegeben werden, somit ist das Bebauungsplanverfahren vom Stadtrat erst im September 2020 auf den Weg gebracht worden. So ein Verfahren dauert gerne mal 2 Jahre. Es gibt jedoch auch einen Lichtblick. Der Kindergarten kann früher gebaut werden, weil es auf diesem Standort schon ein gültiges Bebauungsplanverfahren gibt. Die von vielen Eltern kritisierte unzureichende Betreuungssituation im Westbezirk wird auch in der nächsten Bezirksratssitzung Thema sein, bestimmt nicht zum letzten Mal.

Die Firma Remondis in Burbach. Schon zum dritten Mal infolge hat sich der Bezirksrat mit den Auswirkungen des Unternehmens auf Mensch und Umwelt befasst, da er die Existenz dieser Firma an diesem Standort als unzumutbar hält. Dieses Unternehmen nennt sich Recyclinghof, es gleicht aber eher einer Müllkippe. Die Firma hätte hier niemals angesiedelt werden

dürfen. Lärm, Staub, Gestank und Ratten vermiesen dort das Leben. Der Vertreter des Landesamtes für Umwelt- und Arbeitsschutz (LUA) bezeichnete in seinem Vortrag die Staubentwicklung als nicht tolerabel. Bei Beschwerden, so das LUA, sollten sich die Anwohner direkt an das Amt wenden, damit so schnell wie möglich reagiert werden könne. Das LUA ist nur eine Viertelstunde entfernt, es hat das Telefon 0681-85000. Die Chefin des Ordnungsamtes versprach der Rattenplage abzuwehren. Der Leiter des Amtes für Wirtschaftsförderung der Stadt Saarbrücken gab an, dass seit Jahren gelbe Säcke unter freiem Himmel gelagert würden und dies natürlich Ratten und Raben anziehen würde. Er schlug vor, die Anlage durch ein Dach oder Netz nach oben abzuschirmen. Eine Lösung mit Netz lehnt der Bezirksrat als untauglich ab, dann schon eher ein Dach. Die einzig befriedigende Lösung sei jedoch die Verlagerung der Firma, das solle ernsthaft geprüft werden. Daher will der Bezirksrat Auskunft, was bei der Zulassung Remondis an diesem Ort als Betriebszweck angegeben war und ob sich das mit der jetzigen Tätigkeit und Ausführung decke. In der nächsten Sitzung wird die Problematik wieder Thema sein.

Die **Kreisstraße in Klarenthal**, ich berichtete darüber, wird nach der Renovierung von der Telekom wieder aufgerissen. Daher, um bei solchen Pannen die Folgen zu mildern, fordert der Bezirksrat die Verwaltung auf, bei zukünftigen Straßenbaumaßnahmen immer Leerrohre mit zu verlegen. Ein **offener Bücherschrank** steht seit 1. Oktober vor meinem Büro im Bürgerhaus. Da gibt es für fast jeden Geschmack etwas zu entdecken. Die Bücher können behalten oder zurückgebracht werden und wer ein Buch zu viel hat, kann es gerne im Schrank abstellen. Ein Koffer, der mit Büchern zum Schmökern neben dem Bücherregal stand, hat schon eine/n Liebhaber/in gefunden. So war das allerdings nicht gedacht und so bitte ich die- oder diejenigen, wenn aus dem Urlaub zurück, den Koffer diskret wieder zurückzustellen. Vielen Dank!

Wie stets: Bei Rückfragen, Anregungen oder Beschwerden isolde.ries@saarbruecken.de oder 0681-9055311. Geben Sie in diesen schwierigen Zeiten auf sich und Ihre Mitmenschen acht. Bleiben Sie gesund mit Abstand, Hygiene und Alltagsmaske und bedecken Sie auch die Nase!

Ihre Bezirksbürgermeisterin
Isolde Ries

Mobile soziale Dienste der Johanniter



Jetzt auch im Saarland: • Hilfe im Haushalt • Häusliche Betreuung • Besuchs- & Wäscheservice bei stationärem Aufenthalt

Rufen Sie uns an – wir bieten wertvolle Hilfe in vielen Lebenslagen! **Ihre Ansprechpartnerin:** Juliane Schackmann, **Tel. 06898 27733 oder 0173 9603785**

Johanniter-Unfall-Hilfe e.V.
Kreisverband Völklingen
Poststraße 33, 66333 Völklingen
saarland@johanniter.de
www.johanniter.de/saarland

DIE JOHANNITER
Aus Liebe zum Leben



Ehrenamtliche Fahrradwerkstatt für Kinder und Jugendliche öffnet die Pforten

Am Samstag, dem 7. November öffnet die ehrenamtliche Fahrradwerkstatt, im Kelterhaus des Gartenbauvereins

schen Gründen (Corona) wird um Anmeldung gebeten über die folgende Webseite www.weltveraenderer.eu/anmeldung.



Saarbrücken-Gersweiler, die Pforten. In der Zeit von 11.00 bis 14.00 Uhr sind Kinder und Jugendliche recht herzlich in die Krughütterstraße 35 in Gersweiler eingeladen mit ihren vielleicht nicht mehr so ganz rund laufenden Fahrrädern. Ziel der Werkstatt ist es, mehr junge Menschen in den Stadtteilen Gersweiler, Klarenthal und Burbach auf gute und sichere Fahrräder zu bringen. Aus organisatori-

Die Fahrradwerkstatt wurde auf Initiative des Radelkollektivs gegründet und wird freundlich durch den Gartenbauverein Gersweiler Ottenhausen durch die Bereitstellung der Räumlichkeiten unterstützt. Es werden noch ehrenamtliche Reparatur*innen gesucht oder weitere Personen, welche das Team organisatorisch unterstützen möchten. Diese wenden sich für mehr Informationen an harald@radelkollektiv.de.

Volkstrauertag in Gersweiler und Klarenthal



Die aktuelle Corona-Situation hat den VdK-Ortsverband leider dazu veranlasst, die sonst üblichen Gedenkfeiern zum Volkstrauertag in Gersweiler und Klarenthal in diesem Jahr abzusagen. Bei den derzeitigen Prognosen ist eine solche

Veranstaltung für den VdK-Ortsverband wenig sinnvoll und einfach nicht planbar. Wenn die aktuelle Lage es zulässt, wird ein Vertreter des VdK-Ortsverbandes am Volkstrauertag in aller Stille am jeweiligen Denkmal der Toten der Weltkriege mit einer Kranzniederlegung gedenken.

Kontakt VdK Ortsverband Gersweiler und Klarenthal:
Peter Diener
Telefon: 0681/ 700 777

Steuern? Wir machen das.

VLH.

Sascha Schub
Beratungsstellenleiter
Pfählerstraße 30
66128 Saarbrücken
Bei Bedarf Hausbesuche!

(0681) 968 657 25



www.vlh-gersweiler.de

Wir beraten Mitglieder (wie z.B. Arbeitnehmer, Rentner und (Klein-)Vermieter) im Rahmen von § 4 Nr. 11 StBerG.

Private Kleinanzeigen

Haushaltshilfe - Putzhilfe
zuverlässig, sucht Stelle in privatem Haushalt, für 1-2 mal wöchentlich in Klarenthal oder Gersweiler
Telefon: 0681 - 94 88 616



Torsten Born

Mobil : 01525 / 6262816

Email : stuckateur-born-saar@web.de

Karlstraße 34

66127 Saarbrücken - Klarenthal

Stuckateur- & Malerbetrieb

- Trockenausbau
- Malerarbeiten
- Außenputz
- Vollwärmeschutz
- Fliesenarbeiten
- Altbausanierungen
- Fließestrich
- Komplett Sanierungen
- Schimmelbeseitigung

Ihr Fliesenleger Meisterbetrieb



Meister Petzi
Patrick Kühler
Fennerstraße 66
66127 Saarbrücken

Telefon: +49 (0) 6898 370081
Telefax: +49 (0) 6898 370384
info@meister-petzi.de
www.meister-petzi.com

IMPRESSUM

Redaktion, Verlag + Anzeigen: NOW! D-SIGN und DRUCK • Hauptstraße 43 (Rathaus Klarenthal) • 66127 Saarbrücken
Telefon (06898) 85 24 53 • Telefax (06898) 85 24 55

Anzeigen an: anzeigen@westmagazin.de • Texte an: texte@westmagazin.de

Namentlich gekennzeichnete Artikel und textliche Anzeigen-Inhalte geben nicht unbedingt die Meinung des Herausgebers wieder. Das WESTMAGAZIN erscheint monatlich in der Regel am ersten Monatswochenende, wird den Haushalten unentgeltlich zugestellt und in den Geschäften des Verbreitungsgebiets ausgelegt.

Auflage: 10.000 Stück, Druck auf 100% Altpapier



www.westmagazin.de



Redaktionsschluss: Mittwoch, 25. November 2020, 12:00 Uhr
Nächstes Westmagazin: 04. Dezember 2020



Gersweiler Herbstfest beim Musikzug Gersweiler



Nachdem wir am 2. Oktober 2020 die grundsätzliche Genehmigung zur Veranstaltung eines Herbstfestes erhielten, hat der Musikzug Gersweiler unter Einhaltung der gesetzlichen Hygienevorschriften vom 16. - 18.10.2020 für die Gersweiler Bevölkerung das erste Herbstfest veranstaltet. Obwohl dies weder ein Ersatz für unser Frühlingsfest und schon gar nicht für die Kirmes war, war es uns wichtig, trotz der vielen Auflagen, für die Bürger ein Fest in Gersweiler zu veranstalten, bei welchem trotz Masken- und Registrierungspflicht das gesellschaftliche Leben ein wenig Normalität zurückerhält. Aufgrund der ak-

konnten. Trotz des erhöhten Aufwands und der ausgerechnet an diesem Wochenende stark gestiegenen Corona-Fallzahlen im Saarland, wurde das Fest gut angenommen. Vor allem das sonntägliche Weißwurstfrühstück hatte einige Besucher in unser beheiztes Zelt gelockt. Als kleines Bonbon gab es, ganz im Sinne des Umweltschutzes, für alle Besucher, die Ihre original „Gersweiler Tasse“ mitbrachten kostenlosen Kaffee, soviel sie trinken konnten. Dabei war es unerheblich, ob es eine Tasse war, die bei uns direkt gekauft wurde oder von einem der vielen Geschäfte und Firmen im Ort ausgegeben wurde. Auf diesem Wege möchten wir uns daher auch nochmal bei den Firmen



tuellen Situation mussten wir jedoch die Organisation des Festes etwas anders als üblich gestalten. Es gab beispielsweise eine Zugangskontrolle mit Registrierung der Besucher, Beschränkungen beim Bierverkauf (nur Flaschenbier) und man konnte an den Essens- und Getränkeständen nicht mit Bargeld zahlen. Zum ersten Mal wurde beim Musikzug mit sogenannten Wertmarken gearbeitet, welche sich die Besucher bar oder kontaktlos mit Karte kaufen

bedanken, die uns bisher durch den Kauf der Gersweiler Tasse mit eigenem Logo tatkräftig unterstützt haben. Weiterhin gilt natürlich, dass wir gerne Tassen nach eigenen Wünschen oder mit eigenem Logo für interessierte Vereine und Firmen produzieren. Einfach eine E-Mail an tasse@musikzug-gersweiler.de genügt, oder falls Sie uns lieber telefonisch kontaktieren geht das unter: 0177-8521910.

Für den Musikzug
Thorsten Scheuermann
-Pressewart-

Herbst im Krughütter Wald:

CDU Klarenthal-Krughütte lädt zu geführtem Waldspaziergang ein

Der CDU-Ortsverband Klarenthal-Krughütte lädt am Samstag, dem 14. November 2020, um 13:00 Uhr zu einem ca. 3-stündigen Waldspaziergang unter Leitung des Revierförsters Ernest Ptok im Krughütter Wald ein. Treffpunkt ist ab 12:45 Uhr der Waldeingang „Kreisstraße“/ „Am Bruch“ in Klarenthal. Festes Schuhwerk und wetterangepasste Kleidung werden angeraten. „Die CDU Klarenthal-Krughütte lehnt weiterhin die Pläne zum ‚Windpark Gersweiler‘ ab und unterstützt die Arbeit der Bürgerinitiative vor Ort. Wir möchten explizit darauf hinweisen, dass Förster Ptok keine Fragen zum Projekt beantworten wird. Bei diesem Waldspaziergang wollen wir uns dem Wald als Symbol für Nachhaltigkeit widmen“, erklärt Jürgen Hettrich, Vorsitzender der CDU Klarenthal-Krughütte, und ergänzt: „Bäume speichern CO², daher sind sie im Kampf gegen den Klimawandel ein wichtiges Hilfsmittel. Wald ist mehr als nur ein Erholungsraum für Menschen sowie Lebensraum für viele Pflanzen und Tierarten. Wald ist auch eine Treibhausgassenkammer und ein Wirtschaftsfaktor. Beispielsweise liefert er auch klimafreundliche Rohstoffe in Form von Holz. Pflegearbeiten

und auch Holzeinschlag sind für eine nachhaltige Waldwirtschaft unabdingbar, die allerdings auf Seiten der Waldbesucher immer wieder zu Verunsicherungen und Nachfragen führen. Deshalb wird Förster Ptok den Teilnehmerinnen und Teilnehmern vor allem die Arbeit der Forstwirte und die Besonderheiten des Krughütter Waldes während des Spaziergangs näherbringen.“ Gerade in Zeiten der Corona-Pandemie sei sich die CDU in Klarenthal-Krughütte ihrer Verantwortung bewusst und behalte sich daher vor, situationsabhängig kurzfristig die Teilnehmerzahl zu begrenzen oder auch die Veranstaltung abzusagen. „Unabdingbar für die Teilnahme am Waldspaziergang sind auf jedem Fall die Hinterlegung der Kontaktdaten, die Verwendung eines Mund-Nasen-Schutzes während der gesamten Wanderung und die Einhaltung des Mindestabstandes“, so Hettrich. Interessierte sind gebeten sich verbindliche bis spätestens zum 13. November 2020 per E-Mail an: waldwanderung@cdu-klarenthal.de oder per Fax an 06898/935422 unter Angaben der Kontaktdaten anzumelden.

Ihr Ansprechpartner beim CDU-Ortsverband Klarenthal-Krughütte: Jürgen Hettrich, Vorsitzender, Handy: 0170 / 953 34 31

Unsere WEB-Ausgaben!
www.klarenthaler-anzeiger.de
www.westmagazin.de

Geschenkkörbe aus der Hobby-Imkerei Jörg Kuhn, die alternative Geschenkidee!

Gefüllt mit leckerem Honig der fleißigen Bienen, Marmelade, hausgemacht, Apfelsaft, v. Klarenthaler Streuobstwiesen, Creme, aus Bienenwachs, Propolis u. Mandelöl, edler Bärenfang und vielem mehr....

(Vorbereitung erforderlich)

Öffnungszeiten: Mo.-Fr.: 8:00 bis 16:00 Uhr

Hobby-Imker Jörg Kuhn
Hauptstraße 43, Klarenthal, Tel.: (06898) 85 24 53



Backhonig
die Alternative bei
Backen oder der
Fleischglassur...!

electroplus HERRMANN
HAUSGERÄTE | KÜCHENMODERNISIERUNG
ELEKTROINSTALLATION | KUNDENDIENST

**Elektro Installation – Reparaturen, Zähleranlagen,
Türsprechanlagen, Baustromverteiler-Mietservice**



Moltkestraße 45 - 47 • 66333 Völklingen
Tel. (06898) 2 46 12 • www.electroplus-herrmann.de

Herbst im Krughütter Wald:

CDU Klarenthal-Krughütte lädt zu geführtem Waldspaziergang ein

Der CDU-Ortsverband Klarenthal-Krughütte lädt am Samstag, dem 14. November 2020, um 13:00 Uhr zu einem ca. 3-stündigen Waldspaziergang unter Leitung des Revierförsters Ernest Ptok im Krughütter Wald ein. Treffpunkt ist ab 12:45 Uhr der Waldeingang „Kreisstraße“/„Am Bruch“ in Klarenthal. Festes Schuhwerk und wetterangepasste Kleidung werden angeraten. „Die CDU Klarenthal-Krughütte lehnt weiterhin die Pläne zum ‚Windpark Gersweiler‘ ab und unterstützt die Arbeit der Bürgerinitiative vor Ort. Wir möchten explizit darauf hinweisen, dass Förster Ptok keine Fragen zum Projekt beantworten wird. Bei diesem Waldspaziergang wollen wir uns dem Wald als Symbol für Nachhaltigkeit widmen“, erklärt Jürgen Hettrich, Vorsitzender der

CDU Klarenthal-Krughütte, und ergänzt: „Bäume speichern CO², daher sind sie im Kampf gegen den Klimawandel ein wichtiges Hilfsmittel. Wald ist mehr als nur ein Erholungsraum für Menschen sowie Lebensraum für viele Pflanzen und Tierarten. Wald ist auch eine Treibhausgasenke und ein Wirtschaftsfaktor. Beispielsweise liefert er auch klimafreundliche Rohstoffe in Form von Holz. Pflegearbeiten und auch Holzeinschlag sind für eine nachhaltige Waldwirtschaft unabdingbar, die allerdings auf Seiten der Waldbesucher immer wieder zu Verunsicherungen und Nachfragen führen. Deshalb wird Förster Ptok den Teilnehmerinnen und Teilnehmern vor allem die Arbeit der Forstwirte und die Besonderheiten des Krughütter Waldes während des Spaziergangs

Offener Brief der Bürgerinitiative Pro Wald an die Unternehmerfamilie Woll



Liebe Familie Woll,

zum Standort Ihrer neuen Produktionshalle vertreten wir unterschiedliche Positionen. Das ist jedem bekannt. Gleichzeitig haben wir nie in Zweifel gestellt, dass Sie Ihre unternehmerischen Interessen verfolgen und damit auch weiter zum Wohlstand in Gersweiler und in der Stadt beitragen sollen. Wegen der sich dramatisch verschlimmernden Klimakrise kann dies aber nach unserer festen Überzeugung nur **außerhalb des Waldes** erfolgen! Denn jeder Quadratmeter Wald wird in Saarbrücken dringend gebraucht und alternative Flächen stehen in der Nähe ausreichend und kurzfristig zur Verfügung. Bereits Anfang 2020 haben wir Sie kontaktiert und um einen konstruktiven Dialog gebeten. Unsere Anfrage blieb leider unbeantwortet. Die Enttäuschung darüber haben wir im März in der Öffentlichkeit zum Ausdruck gebracht. Daraufhin haben Sie uns per Email einen Gesprächstermin für die Zeit nach dem 18. April in Aussicht gestellt. Leider ist es bei dieser Ankündigung geblieben. Ende August haben Sie dann sogar einen Rechtsanwalt damit beauftragt, rechtliche Schritte gegen Pro Wald einzuleiten. Wir bedauern sehr, dass es Ihnen scheinbar schwerfällt, sich mit kritischen Bürgerinnen und Bürger bezüglich Ihrer Pläne auseinanderzusetzen. Deswegen wählen wir diese Form des Offenen Briefes, um Ihnen noch einmal unsere Haltung zu verdeutlichen und einen eindringlichen Appell an Sie zu richten:

• **Wir bleiben bei unserer Kernforderung (Betriebserweiterung außerhalb des Waldes).** Der Klimawandel wird Saarbrücken in den nächsten Jahren mit voller Wucht treffen. Bis Ende des Jahrhunderts muss mit einer Erwärmung zwischen 3,7 und 5,3 Grad gerechnet werden. Diese erschreckenden Zahlen stammen nicht von uns, sondern von der unabhängigen Wirtschaftsexpertin Ulrike Herrmann (s. Interview Saarbrücker Zeitung vom 27.01.2020 anlässlich ihres Vortrages bei der Stiftung Demokratie Saarland)

• **Wir stehen mit unserer Forderung nach Verschonung der Natur nicht alleine da.** Immer mehr Wirtschaftsexperten teilen mittlerweile diese Haltung und fordern Unternehmen dazu auf, nachhaltig mit den natürlichen Ressourcen wie Boden oder Luft umzugehen. Nachhaltiges Wirtschaften nutzt auch den Unternehmen, weil sie sich damit die Grundlagen ihrer sicheren und zuverlässigen Produktion in der Zukunft bewahren.

• **Wir glauben, dass Sie als Unternehmerfamilie eine besondere Verantwortung für die sozialen und ökologischen Folgen haben.** Mit der Entscheidung, den naturnahen Wald für eine Betriebserweiterung in Anspruch zu nehmen, werden Sie dieser besonderen Verantwortung für jetzige und für zukünftige **Generationen** aus unserer Sicht nicht gerecht!

Leider schützen die Politiker aller Parteien hier in Saarbrücken den Wald nicht so, wie sie es eigentlich müssten. Sie ignorieren offensichtlich auch, dass ein großer Teil der Bevölkerung in Saarbrücken mutige Maßnahmen zum Schutz der Natur und der natürlichen Lebensgrundlagen der Menschen unterstützt. Das belegen die 4.400 Unterschriften unserer Petition (alleine 781 aus dem Saarbrücker Westen!), die 350 Teilnehmenden der friedlichen Demonstration im letzten Herbst oder die mehr als 100 Einwendungen im Bebauungsplanverfahren. Als Bürgerinitiative Pro Wald Gersweiler appellieren wir in diesem Offenen Brief an Sie als Unternehmerfamilie und bitten Sie noch einmal mit Nachdruck:

Nehmen Sie bitte Abstand von dem Plan, den wertvollen Wald an der Krughütterstraße für Ihre Betriebserweiterung in Anspruch zu nehmen.

Nutzen Sie Ihr unternehmerisches Geschick und Ihre Verbundenheit mit Gersweiler und seinen Bürgerinnen und Bürger dafür, Alternativen für Ihre geplante Betriebserweiterung zu entwickeln. Verhindern Sie bitte, dass dauerhaft eine Wunde im Gersweiler Wald und in der Gesellschaft in Saarbrücken klafft.

Für die BI Pro Wald
Roland Fecht und Renato Barachino

Vincenzo Drago

Bauunternehmung



Meisterbetrieb

- ▲ Erd-, Maurer- und Betonarbeiten
- ▲ Neubau-, Anbau- und Umbauarbeiten
- ▲ Abbrucharbeiten, Planung und Gestaltung von Aussenanlagen
- ▲ Abdichtung erdberührter Bauteile
- ▲ Klärgrubenkurzschießung

Mühlenfeld 15a
66127 Saarbrücken
Fon: 06898 - 85 21 878
Fax: 06898 - 85 21 877
Mobil: 0163 - 56 25 724
info@vincenzo-drago.de

www.vincenzo-drago.de

Zache Entsorgung AG

Entsorgung Transport Verwertung

Haben Sie etwas zu entsorgen? Container besorgen!

Entsorgungsleistungen

- Beratung
- Altöle
- Emulsionen
- Ölwassergemisch
- Ölabscheiderinhalte
- Komplett-Entsorgung
- Containerdienst

Wiesenstraße 9 • 66115 Saarbrücken
Tel. (06 81) 38 36 50-0
Fax. (06 81) 38 36 50-20

ENTSORGUNGS-FACHBETRIEB
Wir sind zertifiziert
Sachverständige für
Umwelttechnik

Keine Videoüberwachung von Containerstandorten

CDU „Eine Videoüberwachung von Wertstoffcontainern durch die Kommunen, welche sich darauf richtet, an diesen Standorten illegale Müllablagerungen zu verhindern, ist weder im Rahmen des Hausrechts noch im Zuge der Aufgabenerfüllung möglich“. DAS ist die zentrale Aussage des Unabhängigen Datenschutzzentrums Saarland zu einem Antrag der SPD-Fraktion des Bezirkrates West in seiner Sitzung vom August 2020. Sie hat Gültigkeit für ALLE saarländischen Kommunen. Unter dem grundsätzlich unterstützenswerten Slogan „Der Stadtbezirk West soll sauber werden“ hatte die SPD gefordert, „ähnlich wie in einigen deutschen Städten mit Kameraüberwachung gegen Müllsünder vorzugehen (ggf. auch nur zu Pilotzwecken vorübergehende Überwachung)“. Auf konkrete Nachfrage aus der CDU-Fraktion, diese Städte zu benennen, konnte seitens der SPD keine

Antwort gegeben werden. Auf das eindeutige Vorbringen des CDU-Fraktionsvorsitzenden Volker Arnold, dass eine Videoüberwachung nicht zulässig und somit ein Beschluss des Bezirkrates letztlich rechtswidrig sei, meinte die SPD-Bezirksbürgermeisterin, dass man diese zumindest zu Pilotzwecken doch beantragen könne. In der Folge wurde der Antrag mit den Stimmen der SPD, der Linken sowie der FDP und den Grünen - wobei gerade die beiden letztgenannten Parteien die informationelle Selbstbestimmung ansonsten besonders hervorheben - angenommen. Ergebnis: Siehe oben! Müllsünder sollten nun die rechtliche Klarstellung des Unabhängigen Datenschutzzentrums Saarland, die auf Grund spezifisch saarländischer Regelungen auch nur für hiesiges Bundesland gilt, nicht als Freibrief für ihren Umweltfrevel betrachten. Denn den im Rat ebenfalls vorgebrachten Gedanken, die Bußgelder für il-

legale Müllentsorgung zu erhöhen und die Containerstandorte stärker zu kontrollieren, kann die CDU-Fraktion durchaus folgen. Sie unterstützt daher auch das Bemühen des Saarbrücker Zentralen Kommunalen

Entsorgungsbetriebes (ZKE), die Überwachung der besagten Standorte im Benehmen mit dem städt. Ordnungsamt zu forcieren.

CDU-Fraktion im Bezirkrat West der Landeshauptstadt Saarbrücken

COVID-19: Absage der Familienfahrt 2020 der CDU-Klarenthal-Krughütte

CDU Die jährliche Familienfahrt der CDU Klarenthal-Krughütte im Dezember fällt in diesem Jahr aufgrund der Corona-Pandemie (COVID-19) aus. „Wie gewohnt, wollten wir auch in diesem Jahr mit Mitgliedern, Familien und Freunden einen Weihnachtsmarktbesuch mit anschließenden Gesprächen im Rahmen eines gemeinsamen Abendessens durchführen. Wegen des unklaren Pandemiegeschehens und zur Eindämmung des Coronavirus sehen wir uns in diesem Jahr leider dazu gezwungen, die für Dezember geplante Familienfahrt 2020 abzusagen“, erklärt Jürgen Hettrich, der Vorsitzende des CDU-Ortsverbands Klarenthal-Krughütte, und ergänzt: „Wir bitten um Verständnis für un-

sere Entscheidung, damit wir die Sicherheit aller Teilnehmer gewährleisten können.“ Der Ortsverband plante in diesem Jahr eigentlich den Besuch des Weihnachtsmarkts in Nancy. „Aufgeschoben ist jedoch nicht aufgehoben. Wir werden daher die Familienfahrt zum Weihnachtsmarkt in Nancy auf nächstes Jahr verschieben“, kündigt Hettrich an. Zudem überlege der Ortsverband derzeit eine den Umständen angemessene Alternative für 2020, die in Klarenthal stattfinden könne. Zu gegebener Zeit wolle die CDU Klarenthal-Krughütte hierüber informiert.

Ihr Ansprechpartner beim CDU-Ortsverband Klarenthal-Krughütte: Jürgen Hettrich, Vorsitzender

Handy: 0170 / 953 34 31

ELEKTRO LAWENS

IHR MEISTERBETRIEB SEIT 1981



BEIM SERVICE SIND WIR IHR SPEZIALIST!

Guter Service kommt nicht von irgendjemand.

- Kühl & Gefriergeräte
- Waschmaschinen & Trockner
- Kücheneinbaugeräte
- Klimageräte
- Kaffeevollautomaten
- TV Geräte
- Antennenanlagen
- Alarm & Überwachung



- Reparaturservice
- Anschluss- und Montageservice
- Kaffeevollautomaten-Service
- Entsorgungsservice

SERVICE NR. 06898 - 3 22 23
HAUPTSTRAßE 34 | 66127 SAARBR.-KLARENTHAL

Restaurant

CORFU

Reservierungen für die Weihnachtsfeier von Firmen und Vereinen, wie auch Vorbestellungen unserer Weihnachts-Menüs für zu Haus oder im Restaurant sind ab sofort möglich!

Griechische Spezialitäten in Klarenthal
Hauptstraße 1 in 66127 Klarenthal
Telefon (06898) 49 603 68 und 0163-458 76 58
Alle Gerichte auch zum Mitnehmen.
Di. bis Sa.: 11:00 - 14:00 Uhr + 17:00 - 23:00 Uhr
Sonntag u. Feiertag von 11:00 - 23:00 Uhr
f -Corfu Greek Cuisine

DurchDACH die Kompetenz - DurchDACH die Perfektion

JÖRG BETHSCHEIDER
DACH UND FASSENDE ARBEIT

...Probleme mit dem Oberstübchen? Wir helfen! ©

- BEDACHUNGEN
- BAUKLEMPNEREI
- DACHSTUHLERSTELLUNG
- FLACHDACHBAU
- BALKONSANIERUNG

- REPARATURDIENST
- STURMSCHADEN
- SOLARTECHNIK
- PHOTOVOLTAIK

Jörg Bethscheider · Dach und Fassade GmbH
Am Güterbahnhof 2 · 66128 Saarbrücken · Telefon 06 81 - 7 53 77 36 · Telefax 06 81 - 7 53 77 63
info@bethscheider-dach.de · www.bethscheider-dach.de

Offener Treff MiNET für Mentorinnen, Mentees und interessierte Frauen

ONLINE am Mittwoch, 4. November 2020, von 16.00 - 18.00 Uhr

MiNET Saar, das Mentoring-Netzwerk für Migrantinnen, setzt sein offenes Angebot für Teilnehmerinnen und Interessentinnen fort. Beim „Offenen Treff“ jeden ersten Mittwoch im Monat von 16.00 bis 18.00 Uhr in können sich Frauen mit und



ohne Migrationsbiografie austauschen. Verschiedene Themen rund um den Arbeitsmarkt und Bewerbungsverfahren werden angesprochen.

Der kommende Termin ist am Mittwoch, 4. November 2020, von 16.00 bis 18.00 Uhr.

Aufgrund der Covid-19-Problematik wird er als Online-Konferenz durchgeführt. Zur Teilnahme sollten interessierte Frauen eine Mail an minet-saar@frauengenderbibliothek-saar.de senden um dann kurz vor dem Termin einen Link zur (kostenlosen) Einwahl zu erhalten. MiNET bietet Mi-

grantinnen ein Netzwerk von Integrations- und Arbeitsmarktexpertinnen, Trainerinnen und Beraterinnen, die sie ein Jahr lang begleiten. Das Programm ermöglicht eine interkulturelle Begegnung auf Augenhöhe und Zugänge zu neuen (beruflichen oder privaten) Netzwerken.

Kontakt und weitere Infos: FrauenGenderBibliothek Saar
Großherzog-Friedrich-Str. 111, 66121 Saarbrücken
Tel. 0681-9388023
minet-saar@frauengenderbibliothek-saar.de, www.frauengenderbibliothek-saar.de
Facebook: Minet Saar

DIGITAL ■ DIVERS ■ AGIL

Barcamp Frauen* Saar 2020

Samstag, 07.11.2020
ab 10:00 Uhr
Onlineveranstaltung
Kostenlose Teilnahme
www.fes.de/barcamp-frauen-saar

Das 3. feministische Barcamp im Saarland lädt alle Interessierten zum Kennenlernen und zum Austausch von Wissen, Ideen und Erfahrungen ein. Ein Barcamp ist ein Debattenforum, bei dem die Teilnehmerinnen und Teilnehmer im Mittelpunkt stehen und das Tagungsprogramm selbst erstellen. Unter dem Motto „Digital – Divers – Agil“ ist das Barcamp Frauen* Saar ein Aktionstag, bei dem Menschen unterschiedlichster Kulturen, Geschlechter, Altersgruppen und Meinungen zusammenkommen, um gemeinsam für ein gleichberechtigtes gesellschaftliches Miteinander zu wirken. Das Besondere an einem Barcamp ist, dass zu Beginn der Veranstaltung die Teilnehmerinnen und Teilnehmer selbst vorstellen

können, welche Angebote für Workshops, Vorträge, Gesprächsrunden etc. sie gerne machen würden. Dann werden je nach Interesse passende Sessionräume verteilt und so das Tagesprogramm (der Sessionplan) erstellt. Dieses Konzept lässt sich auch online sehr gut umsetzen. Aus diesem Grund haben sich die Organisatorinnen und Organisatoren dieses Jahr dazu entschlossen, eine reine Online-Veranstaltung anzubieten. Während der Veranstaltung steht eine telefonische Technikbetreuung zur Verfügung und unterstützt die Teilnehmerinnen und Teilnehmer bei eventuell auftretenden technischen Problemen und Fragestellungen.

Mehr Infos und Anmeldung: www.fes.de/barcamp-frauen-saar

malerbetrieb

bruno herrmann
hauptstraße 42
66128 saarbrücken-gersweiler

tel. 0681 / 700 532
fax: 06 81 / 700 781

fassadenanstriche
verputzarbeiten

wohnräume
renovieren
und gestalten

bodenbeläge

Taxi Ziemer

Inh. Ana Hennchen

0681 - 70 7 77

66119 Saarbrücken - Talstraße 56

Krankenfahrten, Dialyse,
onkol. Chemo- oder Strahlentherapie
Vorbestellungen werden gerne entgegengenommen

Vielen Dank
Ana Hennchen

IHR AUTO – in guten Händen!

NEU Service & Reparatur für
Motorräder, Roller und Mofas

UNSERE LEISTUNGEN

**REPARATUREN ALLER
FAHRZEUGTYPEN**

- Fahrzeugdiagnose
- Glasservice
- HU und AU
- Achsvermessung PKW/LKW
- Motor-/Getriebeölpfaltung
- Getriebeinstandsetzung
- Motorinstandsetzung
- Großes Ölserviceangebot LIQUI MOLY
- Unabhängiges Sachverständigen-Büro
- Lackier- und Karosseriarbeiten
- Unfallinstandsetzung
- Reifenservice PKW, LKW, Industrie, Bau-/Landmaschinen
- Hol-/Bringservice
- Umfassende Fuhrparkbetreuung

Bitte sprechen Sie uns auf Angebote an.

K. Sofsky GmbH

Inh. A. Wacht • Kreisstraße 89 • 66127 Sbr.-Klarenthal
Telefon (06898) 93220



„Ihre
Zufriedenheit
ist unser Ziel.“

Bürgerämter bieten Termine zur kurzfristigen Buchung an

SAAR BRU Hauptstadt. CKEN Ganz nah. Die vier Saarbrücker Bürgerämter bieten seit Dienstag, dem 20. Oktober, Termine zur kurzfristigen Buchung an. Täglich werden dann ab 9.00 Uhr etwa 100 Termine für den Folgetag frei geschaltet. Das eröffnet Bürgerinnen und Bürgern die Gelegenheit, Anliegen zeitnah bei den Bürgerämtern zu erledigen. **Nur notwendige Termine buchen – nicht benötigte wieder absagen.** Seit Beginn der Corona-Pandemie werden in den Bürgerämtern zum Schutz der Bürgerinnen und Bürger sowie der Mitarbeiterinnen und Mitarbeiter nur Kunden mit Termin bedient. Die Erfahrungen mit der Terminvereinbarung haben gezeigt, dass die Wartezeiten in manchen Fällen zu lang sind. Außerdem nehmen Bürgerinnen und Bürger gebuchte Termine häufig nicht wahr, ohne sie abzusagen. In manchen Fällen werden Termine auf Vorrat gebucht. Diese Vorgehensweise erschwert es wiederum anderen, zeitnah einen Termin zu vereinbaren. Die Stadtverwaltung bittet deshalb darum, nur tatsächlich notwendige Termine zu buchen sowie Termine abzusagen, wenn sie nicht mehr benötigt werden.

Beim Besuch der Bürgerämter gilt eine Maskenpflicht. Es ist zu beachten, dass in einem Termin in der Regel ein Vorgang erledigt werden kann, da pro Termin eine Bearbeitungszeit von 20 Minuten vorgesehen ist. Es wird um Verständnis gebeten, sollten darüber hinaus gehende Anliegen nicht bearbeitet werden können.

Termine bequem online vereinbaren

Termine für die Bürgerämter können online auf www.saarbruecken.de/terminebuchen gebucht werden. Die Stadtverwaltung bittet Bürgerinnen und Bürger nach Möglichkeit darum, davon Gebrauch zu machen. Die telefonische Terminvereinbarung über das Servicecenter unter der Nummer + 49 681 9050 sollte insbesondere älteren Mitbürgerinnen und -mitbürgern vorbehalten sein, die keinen Internetzugang haben. Wer einen Termin vereinbart hat, sollte im Vorfeld prüfen, welche Unterlagen jeweils benötigt werden. Informationen dazu gibt es auf www.saarbruecken.de/rathaus/buergerservice.

Für das Abholen von Personalausweisen, Reisepässen und Führerscheinen, das Abmelden von Fahrzeugen sowie zur Beantragung von Führungszeugnissen

kehrsteilnehmer. Auch spricht sich die SPD-Klarenthal dafür aus, dass an zentralen Plätzen im Ort Fahrradständer aufgestellt werden. Im Zuge der Mobilitätswende soll es möglich sein innerörtliche Tätigkeiten zum Beispiel: kleine Einkäufe, Friedhofsbesuche oder ähnliches mit dem Fahrrad zu erledigen. Hierfür muss allerdings auch die Infrastruktur geschaffen werden. Benötigt werden Fahrradständer, in denen das Fahrrad während den Erledigungen sicher „parken“ kann. Somit erhofft sich die SPD, wenn das Angebot für sicher abstellbare Fahrräder vorhanden ist, dass mehr Einwohner auf das Fahrrad umsteigen. Dieser Umstieg soll durch die Anschaffung eines Lastenfahrrades vereinfacht werden. Dieses soll ALLEN Bürgern zur kostenlosen Ausleihe zur Verfügung gestellt werden. Somit könnten Einkäufe oder kleine Transporte aus dem Ort, einfach und ohne Auto nach Hause gefahren werden. Ein kleiner Elektromotor kann beim Transport von Lasten eingeschaltet werden und ermöglicht somit

einer Vielzahl von Bürgern die Nutzung. Ein weiterer Antrag beschäftigt sich mit der Frage, dass die Stadtverwaltung dem Bezirksrat-West potenzielle Standorte für mögliche Ladestationen im Bezirk West vorstellt. Das Angebot soll sich der Nachfrage für Nutzer von E-Autos und E-Bikes richten. Um den Bezirksrat beim Thema Radverkehr im Saarbrücker Westen bei politischen Entscheidungen zu beraten, möchte die SPD neben dem ehrenamtlichen Bezirksbehindertenbeauftragten und dem Naturschutzbeauftragten einen ehrenamtlichen Radverkehrsbeauftragten ernennen. Dieser soll die Möglichkeit erhalten regionale Radrouten vorzuschlagen und Wegweissungskataster zu erstellen. Zudem soll er Vorschläge zur Optimierung von Radrouten erarbeiten. Der Radverkehrsbeauftragte soll eine Anlaufstelle für Bürgerinnen und Radfahrorganisationen sein. Die weiteren Ortsvereine der SPD im Saarbrücker Westen haben auch ihre Bereitschaft erklärt, ähnliche Projekte in ihren Ortsteilen zu übernehmen.

Neue Großtagespflegestelle eröffnet in Saarbrücker Innenstadt

Ab November können bis zu zehn Kinder betreut werden
Es sind noch Plätze frei



Der Regionalverband Saarbrücken und die Landeshauptstadt Saarbrücken erweitern gemeinsam ihr Angebot der frühkindlichen Betreuung. Am 1. November startet eine neue Großtagespflegestelle in der Saarbrücker Innenstadt. In der Einrichtung in der Bleichstraße können bis zu zehn Kinder ab der neunten Lebenswoche bis zum dritten Lebensjahr spielerisch gefördert und gebildet werden. Geöffnet ist montags bis freitags von 7.00 bis 13.00 Uhr. Die Kinder werden von drei qualifizierten Tagespflegepersonen betreut. Es sind noch Plätze frei. Interessierte können sich an die Servicestelle Kinderbetreuung & Kindertagespflege unter Tel. 0681 8308626 wenden. Um zusätzliche Kinderbe-

treuungsplätze zu gewinnen, plant der Regionalverband Saarbrücken mit freien und kommunalen Jugendhilfeträgern neben Kita-Erweiterungen und Kita-Neubauten auch neue Großtagespflegestellen mit fest angestelltem Personal. Mit der Landeshauptstadt Saarbrücken konnte nun ein weiterer erfahrener, zuverlässiger und kompetenter Kooperationspartner gewonnen werden. Die Räumlichkeiten der Großtagespflege wurden von der Landeshauptstadt kindgerecht renoviert und gestaltet und befinden sich in zentraler Innenstadtlage. Die Betreuung in der Kleingruppe durch die Tagespflegepersonen machen es möglich, individuell auf die Bedürfnisse der einzelnen Kinder und die Wünsche der Eltern einzugehen.

SPD Klarenthal-Krughütte bringt Anträge zum Thema Radverkehr in den Bezirksrat-West ein

SPD Die Klarenthaler SPD freut sich über das Ende der Instandsetzungsarbeiten an der Saarerferstraße. Allerdings fehlt weiterhin eine sichere Anbindung an den Saarleinpfad für Radfahrer. Deshalb hat die SPD Klarenthal-Krughütte einen Antrag im Bezirksrat-West eingebracht. In diesem wird gefordert, dass ein sicheres Fahrradwegkonzept für Radfahrer erstellt wird, sodass eine sichere Verbindung von Klarenthal an den Leinpfad und umgekehrt gewährleistet

ist. Notwendige Maßnahmen wie farbliche Markierungen, Schilder, ggf. Straßenüberquerungen und Leitblanken oder Vor-Ort-Termine sind mit in Betracht zu ziehen. Die Sicherheit für alle Verkehrsteilnehmer ist zu gewährleisten. Deswegen reichen keine farblichen Markierungen auf einer Straße aus, sondern ein Konzept, dass ein sicheres Fahren für alle Verkehrsteilnehmer ermöglicht. Sicheres Fahren bedeutet aber auch, gegenseitige Akzeptanz und Verständnis gegenüber jedem Ver-

"DIE DEKOTRUPPE STEHT BEREIT"



FARBEN · TAPETEN · BODENBELÄGE
GARDINEN · SONNENSCHUTZ

Farb- u. Wohnwelt

ALTMAYER GMBH
MOLTKESTRASSE 22 · 66333 VÖLKLINGEN
TELEFON 0 68 98 - 2 22 28
WWW.FARBEN-ALTMAYER.DE

BEI UNSEREM GROSSER WEIHNACHTSMARKT

Podologische Praxis Möller

Birgit Möller Podologin

Angelika Bernarding Podologin



Telefon (06898) 35 57

66127 Saarbrücken-Klarenthal, Friedrichstr. 24

Leistungserbringer der Krankenkassen auf ärztliche Verordnung

Unser Motto: Gut zu Fuß, ein Leben lang

Regionalverband muss Corona-Nachverfolgung sicherstellen!

* Schulen auf Corona ausrichten!

Lüften und digitale Ausstattung wichtig

DIE LINKE. Mit dem derzeitigen Personalbestand des Gesundheitsamtes können „maximal 25 Fälle pro 100.000 Einwohner, also 8-10 Fälle pro Tag, durch die Kräfte des Gesundheitsamtes bearbeitet werden. Dies stellt die Obergrenze einer wirksamen Nachverfolgung dar.“ Dies ist eine der Antworten der Verwaltung auf die Anfrage der Fraktion DIE LINKE im Regionalverband zum Thema Corona und „Verfolgbarkeit von Infektionsketten“. Derzeit, so der Vorsitzende der Fraktion DIE LINKE, Jürgen Trenz, liege der sogenannte Inzidenzwert aber schon bei 89 pro 100.000 Einwohner, in sieben Tagen. Die Bundeswehr unterstütze den Regionalverband bei der Kontaktverfolgung aber auch dies habe Grenzen.

> Deshalb, so DIE LINKE, müsse der Regionalverband -jetzt- weitere eigene Kräfte im Gesundheitsamt einstellen! Zwar sei für 2021 weiteres Personal im Gesundheitsamt vorgesehen, die Kräfte würden aber bei schnell weiter steigenden Zahlen jetzt benötigt und nicht erst im nächsten Jahr, nach Genehmigung des Haushaltes durch das Land.

> Die Sicherstellung der Corona-Kontaktverfolgung durch das Gesundheitsamt stelle die wesentlichste Maßnahme zur Eindäm-

mung des Virus dar. Ebenfalls benötigt werde Personal, dass die angeordneten Quarantänen überprüft! Ebenfalls verantwortlich sei der Regionalverband, als Schulträger, für die coronataugliche Ausstattung seiner vielen Schulen. Es müsse jederzeit sichergestellt werden, dass ausreichend gelüftet werden könne, d.h. Fenster geöffnet werden könnten und die benötigten Raumlüfter umgehend angeschafft und eingesetzt werden. Dies sei bisher nicht in vollem Umfang gewährleistet. Um die Abstände in den Klassen verringern zu können müssten deutlich weniger Schüler*innen als bisher im Klassenraum unterrichtet werden. Dies sei u.a. dann möglich, wenn ein Teil der Schüler*innen von Zuhause aus unterrichtet werde. Dies sei wiederum nur möglich wenn die technische Ausstattung mit Tablet-Computern sichergestellt werde. „Wer den zweiten Corona-Lockdown verhindern will, muss alles menschenmögliche tun, um die weitere Ausbreitung des Virus zu behindern“, so Jürgen Trenz. In den Bereichen Gesundheitsamt und Schulen habe der Regionalverband Möglichkeiten die Entwicklung maßgeblich zu beeinflussen.

Kontakt: Manfred Klasen, Referent für Öffentlichkeitsarbeit
Mobil: 0176-52457293

SPD Gersweiler bereitet sich auf Bundestagswahl vor

SPD Der SPD-Ortsverein hat seine Delegierten für die vorbereitenden Konferenzen zur Bundestagswahl 2021 gewählt. Die gut besuchte Mitgliederversammlung hatte diesmal im Volkshaus stattgefunden, um die geltenden Abstands- und Hygieneregeln beachten zu können. „Trotz der widrigen Rahmenbedingungen zeigt mir die rege Teilnahme, dass unsere Mitglieder wieder richtig Lust auf Politik haben“, betont der SPD-Ortsvereinsvorsitzende Bernd Weber. An der Versammlung nahm auch die Bundestagsabgeordnete Josephine Ortleb teil, die von ihrer Arbeit in Berlin und im Wahlkreis berichtete und zugleich ankündigte, für die kommende Wahl erneut als Kandidatin anzutreten. Ortleb un-

terstrich die Erfolge der SPD in der Arbeitsmarkt- und Rentenpolitik und lobte vor allem die Arbeit von Kanzlerkandidat Olaf Scholz: „Er hat die Zeichen der Zeit erkannt und direkt zu Beginn der Pandemie die notwendigen Mittel bereitgestellt, damit wir die Krise gemeinsam stark überwinden können!“ „Wir sind stolz, dass Josephine bei der zurückliegenden Abstimmung erstmals seit 2005 das Direktmandat in Saarbrücken wieder für die SPD geholt hat. Seither ist sie eine hervorragende, bürgernahe und engagierte Vertreterin unserer Interessen im Bund. Wir in Gersweiler werden im kommenden Jahr hochmotiviert daran arbeiten, dass wir diesen Erfolg wiederholen kann“, unterstrich Bernd Weber.

Leerrohre verlegen – SPD im Bezirksrat will vorausschauende Tiefbauarbeiten

SPD Wer kennt es nicht? Aufwändige Bauarbeiten mit Einschränkungen für Anwohner und Verkehrsteilnehmer – und nur kurze Zeit später werden Fahrbahn und Bürgersteig gerade wieder aufgerissen. Eine Verschwendung von Geld und Nerven – zuletzt ein Ärgernis in der Klarenthaler Kreisstraße, als der Gehweg nach wenigen Wochen wieder aufgerissen werden musste, um Rohre für den Breitbandausbau des Internets verlegen zu können. Anlass für die SPD im Bezirksrat, das Thema auf die Tagesordnung der nächsten Sitzung zu bringen: „Wir fordern die Stadtverwaltung auf, dass bei

künftigen Straßenbauarbeiten stets auch Leerrohre eingebaut werden, um eine spätere Glasfaserverkabelung zu erleichtern und dadurch bauliche Eingriffe in Straßen und Gehwege zu vermeiden“, unterstreicht Jean-Luc Fuhrmann, stellvertretender Vorsitzender der SPD-Fraktion. Dazu sei erforderlich, dass die zuständigen Stellen im Vorfeld von Baumaßnahmen miteinander kommunizieren, um weitergehende Verlegungsbedarfe abzustimmen. „Wir wollen mehr Weitsicht bei den Bauarbeiten – das erhöht dann deren Akzeptanz bei den Bürgerinnen und Bürgern!“, ist Jean-Luc Fuhrmann überzeugt.

Nach Absprache bieten wir auch Sondertermine, außerhalb unserer normalen Öffnungszeiten, an.

**Hauptstraße 202
66128 Gersweiler**

*Ich freue mich auf Sie
Stefanie Verch*

Zeit für Haare

HORN **NETZ**

Öffnungszeiten: Di.-Fr.: 8:00-17:00 Uhr
Sa.: 8:00-13:00 Uhr
Termine sichern unter Tel.: (0681) 7 21 38

DUCHENE

AVALON
Bestattungen

Erfahrung schafft Vertrauen!

Ihre persönlichen Ansprechpartner!

Dietmar Gebert

Kerstin Preß

Daniela Schläfer

www.avalon-bestattungen.de

Moltkestraße 19 | 66333 Völklingen | ☎ (06898) 933 933

Weitere Filialen in Ludweiler, Püttlingen, Burbach und Überherrn

Keine Raserei in Neu-Aschbach am Schwanenweiher

CDU Bereits im August letzten Jahres hatte auf Beschwerden von Anwohnern die CDU Bezirksratsfraktion eine Anfrage an die Stadtverwaltung gestellt, welche Erkennntnisse dort über zu schnell fahrende Pkw im Bereich Königsberger Straße und Danziger Straße in Neu-Aschbach vorliegen. Nach einem Jahr wurde die Anfrage nun beantwortet. Der Fraktionsvorsitzende Volker Arnold hat mitgeteilt bekommen, dass am 14. September 2020 eine Geschwindigkeitsmessung vorgenommen wurde. In rund 90 Minuten „zu

einer Zeit, zu der sowohl Kinder draußen spielen, als auch viele Autofahrer nach Hause kommen“, wurden 26 Fahrzeuge gemessen. Keines davon war im verwaltungswürdigen Bereich. Daher ergibt sich aus Sicht des Ordnungsamtes kein Grund, weitere Messungen zu veranlassen. „Wir werden prüfen, wie wir damit umgehen. Als weitere Möglichkeit in unserer Anfrage wurden auch bauliche oder optische Maßnahmen genannt. Hierzu haben wir keine Überlegungen der städtischen Ämter bisher bekommen,“ so Volker Arnold.

SPD fordert mehr städtische Unterstützung bei der Versorgung Bedürftiger im Winter

SPD Nicht erst seit Beginn der Corona-Zeit arbeiten Ehrenamtliche bis an ihre Belastungsgrenzen und darüber hinaus. Dies gilt besonders für jene Initiativen die sich mit Essen und Schlafstellen um die Ärmsten dieser Stadt kümmern. Deshalb nimmt Sascha Haas, Stadtverordneter der SPD, mit Blick auf den Winter die Stadt in die Pflicht: „In vielen Gesprächen mit den Ehrenamtlichen hat sich gezeigt: Die Unterstützung der Verwaltungsspitze hat, insbesondere während des Lockdowns, bei Weitem nicht gereicht. Besonders mit Blick auf den Winter muss hier deutlich mehr passieren!“ Denn mit dem Beginn der kalten Jahreszeit erwartet die Helferinnen und Helfer nun die nächste Herausforderung. Das betrifft nicht nur die Versorgung mit ausreichend Schlafstellen, sondern auch die Essensausgabe in geeigneten Räumen mit entsprechenden Hygieneauflagen. „Die Ehren-

amtlichen arbeiten hier mit viel Kreativität und Engagement. Politik und Verwaltung müssten nun die entsprechenden Grundlagen schaffen, dass dies auch im Winter aufrecht erhalten bleibt. Dazu gehört vor allem die Bereitstellung von Schlafplätzen. Dabei müssen auch Turnhallen und Hotelzimmer ins Auge gefasst werden, sollte das bestehende Angebot nicht ausreichen.“ Eine weitere Lehre aus der Pandemie ist laut Haas die Erkenntnis, dass es viele Menschen in der Landeshauptstadt gibt, die nur unzureichend Zugang zu Lebensmittelausgaben haben. Der Sozialpolitiker schlägt daher vor, weitere Standorte neben der Tafel in Burbach zu prüfen. Als Ergebnis sollten alle Bezirke gleichwertige Angebote haben. Für Haas ist die Unterstützung der Schlafstellen und Essensausgaben alternativlos: „Wir müssen sicherstellen, dass jeder ein Dach über dem Kopf und eine warme Mahlzeit im Bauch hat.“

SPD und Linke: Saarbrücker Personenschiffahrt muss bleiben

SPD „In den letzten zwei Jahrzehnten ist die Personenschiffahrt auf der Saar zu einem wichtigen Bestandteil des saarländischen Tourismus geworden. Dazu zählt auch die grenzüberschreitende Schiffahrt, insbesondere von Saarbrücken nach Saargemünd. Diese ist für Saarländer*innen und Gäste gleichermaßen interessant. Allerdings sucht der bisherige Betreiber, Günter Emmer, altersbedingt seit längerem nach einer Nachfolge. Es wäre bedauerlich, wenn die Verbindung künftig nicht mehr zu Verfügung stehen könnte. Aber es besteht Hoffnung!“, so Britta Blau, Stadtverordnete der SPD. Denn mittlerweile gebe es am Kauf interessierte, die das Unternehmen gerne weiterbetreiben möchten. Was sie noch zurückhalte, sei die Angst, ob das Geschäft – bedingt durch die Auswirkungen der Corona-Pandemie – zukünftig noch rentabel ist. Wichtig sei es in diesem Kontext, der Personenschiffahrt auf der Saar neue Perspektiven zu eröffnen. Hierzu ist man bereits im Austausch mit dem Land: „Wir hoffen, dass

seitens der **DIE LINKE.** Tourismusförderung des Landes etwas für die Personenschiffahrt getan werden kann und stehen mit den Verantwortlichen in Verbindung. Um Anreize zu schaffen, sollte u. a. auch die vorhandene Infrastruktur erweitert werden. So wäre eine behindertengerechte Nutzung der Anlegestelle gegenüber des Weltkulturerbes Völklinger Hütte sinnvoll, um neuen Schwung in die Sache zu bringen“, erklärt Willi Edelbluth, Stadtverordneter der Linken. Beide Fraktionen wollen zur Förderung der grenzüberschreitenden Schiffahrt auf Saar und Mosel gemeinsam entsprechende Anträge auf Unterstützung bei EVTZ und Quattropole stellen. Blau und Edelbluth wollen sich darüber hinaus auch dafür einsetzen, dass die Gastronomie auf den Schiffen in Corona-Zeiten, die gleiche Förderung und Unterstützung erhält wie die Gastronomie an Land. Die beiden Stadtverordneten sich einig: „Das würde den Betreibern eine weitere Perspektive für die Zukunft und den Ausbau ihres Unternehmens eröffnen.“



Im Bild v.l.n.r.: Kapitän Günter Emmer, Britta Blau (SPD), Willi Edelbluth (DIE LINKE), Foto: SPD

Unser Leistungsangebot:

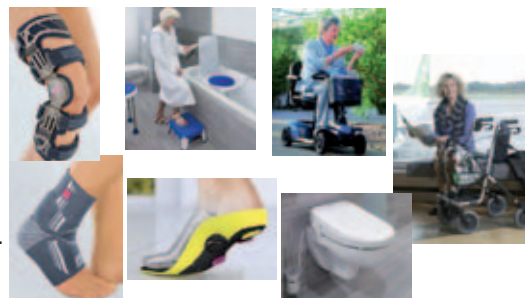
Einlagen: individuell nach Maß gefertigte orthopädische Fuß- und Sporeinlagen (Computergestützte Messung)

Bandagen/Orthesen für: Hals, Schulter, Arm, Hand, Rumpf, Bein, Fuß, sowie nach Bedarf individuell hergestellt.

Reha-Technik: Rollstühle, Gehhilfen, Rollatoren, Pflegebetten, Bad-/Toilettenhilfen, Alltagshilfen.

Kompressions-Therapie: Kompressionsstrümpfe/-hosen, Hand-/Armstrümpfe.

Prothetik: Beinprothesen, Brustprothesen.



sanitätshaus
salecker
orthopädietechnik - rehathechnik

bismarckstraße 24 • 66333 Völklingen • tel.: (06898) 25 73 6
info@sanitaetshaus-salecker.de • www.sanitaetshaus-salecker.de
Unsere Öffnungszeiten: Montag - Freitag 08:30 - 18:00 Uhr
Samstags 09:00 Uhr - 12:00 Uhr

Blumen Zauber *by Marion Wolf*

Blumige Vielfalt - Ich gebe Ihrem Anlass ein Blumengesicht!

Adventszauber

am 20.11. und 21.11.2020 von 9:00 - 20:00 Uhr
und am 22.11.2020 von 10:00 - 14:00 Uhr

Inh. Marion Wolf, Hauptstraße 80, 66128 Saarbrücken, Tel. (0681) 6 87 11 50
Öffnungszeiten: Mo.-Fr.: 9:00-12:00 Uhr u. 14:00-18:00 Uhr - Mi.: 9:00-12:00 Uhr - Sa.: 9:00-13:00 Uhr



SPD und LINKE verlangen öffentliche Sondersitzungen im Streitfall Ludwigspark

SPD Im aktuellen Streit zwischen der Landeshauptstadt und mehreren am Umbau des Ludwigspark beteiligten Firmen fordern der Fraktionsvorsitzende der SPD im Saarbrücker Stadtrat, Mirco Bertucci, sowie der Fraktionsvorsitzende der Stadtratsfraktion der LINKEN, Michael Bleines, die Einberufung öffentlicher Sondersitzungen in den entsprechenden Ausschüssen. Bertucci: „Mit den Anschuldigungen, die im Raum stehen, muss jetzt transparent umgegangen werden. Es muss deutlich werden, dass die Stadt alles daransetzt, diesen Streitfall auf vernünftigem und ehrlichem Wege zu klären. Daher haben wir als SPD-Fraktion zusammen mit der Fraktion Die Linke die Einberufung öffentlicher Sondersitzungen bei Oberbürgermeister Uwe Conradt eingefordert – und zwar für den Ausschuss für Finanzen, für Personal und Recht und für den Eigenbetrieb

DIE LINKE. GMS.“ Einen Bedarf an Klärung in den zuständigen Gremien fordert auch Michael Bleines: „Mit der Aufarbeitung dieses Rechtsstreits stehen nicht nur eine Menge Steuergelder auf dem Spiel, sondern auch der Ruf der Stadt als öffentlicher Auftraggeber und Kooperationspartner. Wir können uns es nicht leisten, diese Auseinandersetzung nur auf medialem Wege zu führen. Hier braucht es gesonderte Ausschusssitzungen, in denen das Thema aufgearbeitet wird.“ Zusätzlich zu den Forderungen nach Ausschusssondersitzungen geht es auch um die Einberufung einer Sondersitzung des Aufsichtsrates der GIU, unter dessen Geschäftsführer Martin Welker der Umbau des Ludwigspark gesteuert wird. Ein entsprechender Antrag wurde von den Aufsichtsratsmitgliedern der SPD dem Vorsitzenden Uwe Conradt vorgelegt.

Wahl Baudezernent:

CDU erwartet geschlossenes Handeln der Koalition

CDU „Die CDU Fraktion geht davon aus, dass die Koalition im Saarbrücker Stadtrat eine gemeinsame Linie bei der Wahl des Baudezernenten findet“, so Sascha Zehner, Fraktionsvorsitzender der Saarbrücker Christdemokraten. Die Koalition aus CDU, Bündnis 90/Die Grünen und FDP habe bisher stets konstruktiv und vertrauensvoll zusammengearbeitet. Nachdem aufgrund der Herbstferien und der sich wieder verschärfenden Corona-Epidemie die Fraktionen bisher nicht getagt haben, mahnt die CDU zur Besonnenheit und zu einer gemeinsamen Haltung der Koalition: „Nach der Aufsichtsratsitzung der GIU am Freitag hat Oberbürgermeister Uwe Conradt festgehalten, dass die neue Geschäftsführung um Martin Welker schwierige Sachverhalte aufklären konnte.“ Wie angekündigt will die CDU sich zeitnah nach den Herbstferien mit den Koalitionspartnern abstimmen, aber betont auch ihre Erwartung. Der Koalitionsvertrag zwischen den Mehrheitsfraktionen stelle klar, dass das Vorschlags-

recht für den Baudezernenten bei der Union liege. „Deshalb werden wir uns zeitnah zusammensetzen, um eine gemeinsame Linie zu besprechen und mit den Koalitionsfraktionen zu vereinbaren.“ Solche Punkte seien die Sache der Fraktionen, nicht von Dritten. Nur die Mitglieder der Aufsichtsgremien und des Rates könnten sich ein vollständiges Bild machen. „Es wäre sehr erfreulich, wenn sich Parteifunktionäre, die allenfalls über Informationen aus zweiter Hand verfügen, in der gebotenen Zurückhaltung bei solch sensiblen Themen verhalten.“ Zehner betonte überdies, dass am Freitag kommende Woche eine Sondersitzung des Werksausschusses GMS anstehe, in der für die Fraktionen auch die Gelegenheit bestehe, alle eventuell noch offenen Fragen auszuräumen. Abschließend unterstreicht der CDU-Fraktionschef: „Nur die Interessen der Landeshauptstadt sind für uns handlungsleitend. Dafür sind wir als Koalition gemeinsam mit dem Oberbürgermeister angetreten und das ist unser Maßstab.“

Seniorenheim Haus im Warndt
... wie zuhause wohnen

- familiäre Atmosphäre
- zentrale, ruhige Lage
- erfahrenes Pflegepersonal
- eigene Küche

Zum Kesselbrunnen 2 • 66352 Großbrosseln • Tel. 068 98 / 4 34 24
info@haus-im-warndt.de

BIGRAtec

SANITÄTSHAUS, ORTHOPÄDIE- UND REHATECHNIK

Wir sind auch in Zeiten von Corona weiterhin für Sie da!

Ihr kompetenter Ansprechpartner für:

- Orthopädie-Technik • Einlagen
- Kompressionsstrümpfe • Brustprothesen
- Bandagen und Leibbinden
- Inkontinenzversorgung • Pflegehilfsmittel
- Hilfen für Bad und WC • Treppenlifte von **Lifta**

Wir sorgen für Ihren Therapieerfolg

Burbacher Straße 1 • 66115 Burbach
Tel.: (0681) 6 25 24 • Fax: (0681) 6 25 30

Wanderfreunde Klarenthal Wanderwoche im schönen Spessart



Bei strahlendem Sonnenschein starteten am 6. September 2020, mit dem Bus

jedes Jahr waren wir auf unseren Wandertouren in drei verschiedene Schwierigkeitsgruppen aufgeteilt, d. h. entsprechende



der Firma Lay, 38 Teilnehmer zur Wanderwoche nach Frammersbach im Spessart. Vor der Abfahrt wurden alle Teilnehmer auf die Corona-Verhaltensregeln im Bus hingewiesen und bekamen vom Verein ein kleines Hygienepaket mit Virenschutz-Tüchern und Mund-Nase-Bedeckungen. Auf unserer Fahrt nach Frammersbach machten wir zunächst einen Zwischenstopp in dem schönen Städtchen Seligenstadt. Bei einem kleinen Rundgang durch die Altstadt mit ihren zahlreichen Fachwerkhäusern und einem Besuch des Klostersgartens, mit seinen Nutz- und prächtig blühenden Zierpflanzen, konnte man sich bis zur Mittagsrast an der frischen Luft und dem Sonnenschein erfreuen. Gut gestärkt durch eine deftige Brotzeit in einem schönen Weinlokal ging es dann dem Endziel Frammersbach entgegen. In unserem Hotel Spessartruh angekommen begrüßte uns die Hotelier Familie Freitag mit einem kleinen Umtrunk. Die Mitarbeiter haben dabei auf die Verhaltensregeln im Hotel hingewiesen und danach wurden die Zimmer verteilt. Wie

Wanderkilometer und Steigungen, um unterschiedlichen Konditionen gerecht zu werden. Mal wanderten wir durch das wild romantische Lohrbachtal mit seinen kleinen Wäldchen und Obstwiesen, ein anderes Mal erklimmen wir die Höhen rund um Frammersbach. Nach manch mühevollen Anstiegen wurden wir auf der Höhe angekommen, mit einem herrlichen Rundblick auf Frammersbach und seine Täler und Wälder belohnt. Schöne Rastplätze luden uns unterwegs zum Zwischenstopp ein, wie z. B. die Waldschlösschen Brauerei mit seinem Biergarten unter alten Kastanienbäumen. Idyllisch gelegen war auch die Fischerhütte im Habichtal einem schönen Wiesengrund am Aussee. An unserem wander freien Tag, besuchten wir das schöne Fachwerkstädtchen Lohr und machten eine kleine Schiffstour auf dem Main. Bestens unterhalten wurden wir durch unseren Gastgeber, der es sich nicht nehmen ließ, uns an 2 Abenden während unserer Wanderwoche mit schöner Livemusik zu erfreuen. Auch wieder mal hat uns der Wettergott mit seinem

Weihnachten bleiben bei uns keine Wünsche offen!



Steakhouse El Carnicero

Auch an den Feiertagen

(in Abhängigkeit der ges. Bestimmungen)

Telefon (0681) 70 27 96



Kochwelt Partyservice

Nutzen Sie unseren Heimservice an den Weihnachtsfeiertagen

Telefon (0681) 70 27 96



Salon de fiestas

steht für die Weihnachtsfeier Ihrer Firma bereit.

(in Abhängigkeit der ges. Bestimmungen)

Telefon (0681) 70 27 96

Ihre MTC Gastro GmbH

Krughütterstraße 89 • 66128 Saarbrücken



Sonnenschein verwöhnt. Dieses Jahr war ein etwas anderer Wanderurlaub wie die Jahre zuvor, bedingt durch die Coronapandemie. Bangten wir doch einige Wochen zuvor noch, dass die Reise überhaupt stattfinden würde, auch unser Wanderteam machte so zu sagen auf den letzten Drücker seine Vortour. Trotz allem können wir sagen,

sind wir alle gesund und munter heimgekehrt, es hat uns sehr viel Spaß gemacht und wir bedanken uns recht herzlich bei unserem bewährten Wanderteam Petra und Bernhard Rixecker, Werner Bernarding und Ernst Düpre die uns diesen Wanderurlaub zum Teil unter recht schwierigen Bedingungen ermöglicht haben.

Rosemarie Grimmer - Pressewart



Werner Pöb

Dachdeckermeister

Dächer und Fassaden
Klempnerarbeiten
Kaminsanierung
Holzbau
Holzterrassen und -balkone
Solar und Photovoltaik

Heinrichstraße 4 • 66127 Saarbrücken-Klarenthal
Tel./Fax: (06898) 3 95 98 • Mobil: 0170-73 26 498
E-Mail: poess-dach@arcor.de • www.poess-dach.de
Lageradresse: Brachalmeth 9 • 66271 Kleinblittersdorf

Malerfachbetrieb

Jörg Graf

- exklusive Raumgestaltung
- Tapezieren & Lackierarbeiten
- Bodenbelagsarbeiten
- Fassadenanstriche
- Wärmedämmsysteme
- Innen- & Außenputz



Tel.: (06898) 81 07 40 • 66126 Saarbrücken
service@malerfachbetrieb-graf.de • www.malerfachbetrieb-graf.de

Müllsammelaktion der Gersweiler SPD

SPD Nachdem die alljährliche Müllsammelaktion im Frühjahr pandemiebedingt verschoben werden musste, hat der SPD-Ortsverein Gersweiler sie jetzt im Herbst nachgeholt. Zahlreiche Helferinnen und Helfer reinigten unter anderem die Ortsmitte, den Zimmerplatz, den Friedhofsweg, den Sportplatz sowie die Krughütter Straße in Richtung Frankreich. „Auch wenn wir uns diesmal im Spätsommer getroffen haben – zu tun war auch wieder jede Menge“, berichtet Gisbert Oberkirch, der als stellvertretender SPD-Chef im Ort auch diesmal wieder die Organisation übernommen hatte. „Viele Säcke Müll zeigen uns, dass das Problem Müllvermeidung und



ordentliche Müllentsorgung nach wie vor ungelöst ist“, so Oberkirch, der für die Sozialdemokraten auch Mitglied der Regionalversammlung ist.



Die Aktion könne natürlich nur ein Tropfen auf den heißen Stein sein, aber: „Viele positive Reaktionen aus der Bevölkerung zeigen mir, dass wir damit immer noch mal sensibilisieren können für ein sauberes Ortsbild“, zeigt sich Gisbert Oberkirch überzeugt.

BRS-Gersweiler begrüßt Olympioniken



Vom 8. bis 11. Oktober war beim BRS-Gersweiler ein großes Sportwochenende angesagt. Die Teilnehmer der Paralympics hatte die Sporthalle der Grundschule in Gersweiler für ihr Trainingsseminar ausserkoren. Leider hat ja die weltweite Pandemie den Sportlern aus aller Herren Länder 2020 einen Strich durch die Rechnung, sprich Para-

lympics gemacht. Aber nicht nur das. Auch viele Trainingseinheiten wurden ausgesetzt. Und wie heißt es so schön im Volksmund „Wer rastet der Rostet“. Damit dies nicht passiert und Frau/Mann für die Teilnahme an den Paralympics im nächsten Jahr gut gerüstet sind, wurde an diesem Wochenende viele Stunden hart trainiert. Die Sportler, wie auch das gesamte Team, beste-



hend aus Team Manager, Disziplin Trainer, Physiotherapeuten und Betreuer sendeten aus dem Trainingslager heraus Lautstark per Videobotschaft herzlichste Grüße live nach Japan und kündigte gleichzeitig Ihre Teilnahme an den Paralympics 2021 in Tokio an. Und für den BRS-Gersweiler heißt es dann im August 2021 Daumen drücken für, ihren in der Weltrangliste auf Platz zwei gesetzten Sportler

im Para-Boccia BC4, Boris Nicolai. Im Nachgang gab es noch ein fettes Lob von den Sportlern an den BRS Gersweiler für die Rundumversorgung während des Trainings und das leckere Essen aus dem El Carnicero in Gersweiler. Ein dickes Dankeschön auch an Thomas Blaess und Christiane Ratner für die vielen Stunden des leiblichen Wohls.

BRS-Gersweiler informiert



Bedingt durch die Pandemie hat sich der Vorstand des BRS-Gersweiler dazu entschlossen den Sportbetrieb im Bogenschießzentrum, wie auch, den gesamte Hallensport, vorerst einzustellen. „Trotz Maskenpflicht, den Abstands- und

Hygieneregeln wollen wir alle zusammen tunlich das Infektionsrisiko beim Sport vermeiden“, so der erste Vorsitzende Bernhard Altmayer. „Wir wünschen allen ein gesundes Weiterkommen und hoffen, dass wir allesamt gut durch die schwierige Zeit kommen“.

DIE LINKE: Regionalverband muss Corona-Nachverfolgung sicherstellen!

*** Schulen auf Corona ausrichten!**

Lüften und digitale Ausstattung wichtig

Mit dem derzeitigen Personalbestand des Gesundheitsamtes können „maximal 25 Fälle pro 100.000 Einwohner, also 8–10 Fälle pro Tag, durch die Kräfte des Gesundheitsamtes bearbeitet werden. Dies stellt die Obergrenze einer wirksamen Nachverfolgung dar.“ Dies ist eine der Antworten der Verwaltung

auf die Anfrage der Fraktion DIE LINKE. im Regionalverband zum Thema Corona und „Verfolgbarkeit von Infektionsketten“. Derzeit, so der Vorsitzende der Fraktion DIE LINKE, Jürgen Trenz, liege der sogenannte Inzidenzwert aber schon bei 89 pro 100.000 Einwohner, in sieben Tagen. Die Bundeswehr

Rollladen
Fenster
Haustüren
Insektenschutz
Rolltore
Markisen
Jalousien
Garagentore
Elektromotore
• für Rollladen
• für Garagentore

Fenster und Rollladen
Schiestel
Dietmar Schiestel

Am Holzplatz 21
66333 Völklingen
Tel. 0 68 98 / 3 36 36
Fax 0 68 98 / 3 98 26
www.Rollladen-Schiestel.de



BEERDIGUNGSINSTITUT
BLAU

„TRAUERN IST
LIEBEVOLLES ERINNERN“

Erd-, Feuer-, See- u.
Baumbestattungen

- Betreuung
- individuelle Beratung
- Bestattungsvorsorge

Hauptstraße 178 • 66128 Sbr.-Gersweiler
Tel. 0681-702570 oder 0172-6835263

SCHLEMMERBLOCK zu gewinnen!

Genussvolle Weihnachten in Saarbrücken

Ein schönes Abendessen zu zweit oder mit Freunden, ein Relax-Tag in der Therme oder ein toller Ausflug in den Freizeitpark:

Der „Gutscheinbuch.de Schlemmerblock Saarbrücken & Umgebung“ lädt zu einer genussreichen Entdeckungsreise durch die Region ein.

Alle Gastronomie- und die meisten Freizeit-Anbieter geben 2:1-Gutscheine.



Entdecken, genießen und sparen in und um Saarbrücken

Einfach E-Mail mit Betreff: **SCHLEMMERBLOCK** an: info@now-d-sign.de senden!
Einsendeschluss ist der 06. Dezember 2020 Der Rechtsweg ist ausgeschlossen!

unterstütze den Regionalverband bei der Kontaktverfolgung aber auch dies habe Grenzen. Deshalb, so DIE LINKE, müsse der Regionalverband -jetzt- weitere eigene Kräfte im Gesundheitsamt einstellen! Zwar sei für 2021 weiteres Personal im Gesundheitsamt vorgesehen, die Kräfte würden aber bei schnell weiter steigenden Zahlen jetzt benötigt und nicht erst im nächsten Jahr, nach Genehmigung des Haushaltes durch das Land. Die Sicherstellung der Corona-Kontaktverfolgung durch das Gesundheitsamt stelle die wesentlichste Maßnahme zur Eindämmung des Virus dar. Ebenfalls benötigt werde

Personal, dass die angeordneten Quarantänen überprüft! Ebenfalls verantwortlich sei der Regionalverband, als Schulträger, für die coronataugliche Ausstattung seiner vielen Schulen. Es müsse jederzeit sichergestellt werden, dass ausreichend gelüftet werden könne, d. h. Fenster geöffnet werden könnten und die benötigten Raumlüfter umgehend angeschafft und eingesetzt werden. Dies sei bisher nicht in vollem Umfang gewährleistet. Um die Abstände in den Klassen verringern zu können müssten deutlich weniger Schüler*innen als bisher im Klassenraum unterrichtet werden. Dies sei u. a. dann möglich,

wenn ein Teil der Schüler*innen von Zuhause aus unterrichtet werde. Dies sei wiederum nur möglich, wenn die technische Ausstattung mit Tablet-Computern sichergestellt werde. „Wer den zweiten Corona-Lockdown verhindern will, muss

alles menschenmögliche tun, um die weitere Ausbreitung des Virus zu behindern“, so Jürgen Trenz. In den Bereichen Gesundheitsamt und Schulen habe der Regionalverband Möglichkeiten die Entwicklung maßgeblich zu beeinflussen.



Meister-Dach

Brocke-Meyer

Dachdecker-Meisterbetrieb

Dachdecker · Klempner · Holzbau

In der Acht 3b, 66333 Völklingen

Inhaber Andreas Brocke-Meyer

0171-93 33 44 9

DurchDACHte Kompetenz

DurchDACHte Perfektion



Adventswochen!

Liebe Kundinnen und Kunden, freuen Sie sich mit uns auf's Fest! Ab 19. November entführen wir Sie in die schönste Zeit des Jahres.

In diesem Jahr leider ohne Bewirtung!

Lassen Sie sich Inspirieren,

von festlicher Floristik bei Adventsromantik und Weihnachtsvorfreude. All unsere Adventskränze werden von uns handgebunden und zu schönen Meisterstücken verarbeitet. Sie erhalten auch Rohlinge, welche Sie zuhause selbst dekorieren können.

Wir bieten unter anderem:

Tannengrün und Weihnachtsbäume aus eigenen Kulturen, Friedhofsarbeiten, Pflanzenüberwinterung, Gartenpflege, auch nach Wildschweinschaden, Hydrokulturpflege und Lieferung, Raumbegrünung, Beet- und Balkonpflanzen, floristische Werkstücke zu jedem Anlass.

Hauptstraße 36 - 66127 Klarenthal
 Mo-Fr.: 8.00 - 12.30
 und 14.30 - 18.00 Uhr
 Sa: 8.00 - 13.00 Uhr
 So: 10.00 - 12.00 Uhr
 Tel.: (06898) 3 94 83
www.blumenscheid.com



TC Schwarz Weiß Klarenthal präsentiert die neu renovierte Rittersbacher Tennishalle

Mit 14-tägiger Verspätung startete der TC Schwarz Weiß Klarenthal am 15.10.2020 in die Wintersaison. Und hierfür gab es einen guten Grund. Die Tennishalle wurde mit einem neuen Bodenbelag versehen, der mit seinen gelenkschonenden Eigenschaften und der hellen blauen Farbe modernste Anforderungen erfüllt. Gleichzeitig wurde eine

Vereinsmitglieder, aber auch an die Tennisspieler der umliegenden Vereine, die uns seit Beginn durch regelmäßige Hallenbuchungen unterstützen. Hierin sieht der Vorstand des Vereines sich in seiner Arbeit bestätigt. Eine wertvolle Hilfe war auch die Unterstützung der Sportplanungskommission. Jetzt bleibt nur zu hoffen, dass wir



weitere Außenwand mit hellen Vorhängen versehen. Insgesamt wurde die Tennishalle hierdurch heller, wärmer und freundlicher. Dies war nach der Installation der neuen Lichtanlage, dem bereits erfolgten Anbringen heller Vorhänge und der Gestaltung des Aufenthaltsraumes der dritte größere Arbeitseinsatz zur Verschönerung der Rittersbacher Tennishalle, zugegebenermaßen auch der kostenintensivste. Eine solche Investition ist natürlich nur bei guter wirtschaftlicher Lage möglich. Und hier gilt es Dank auszusprechen an den Hauptsponsor die Firma Rittersbacher, die

in dieser schwierigen, pandemiegeprägten Zeit unseren Tennissport weiter ausüben dürfen und die Tennishalle nicht noch einmal, wie im Frühjahr 2020 geschlossen werden muss. 14 Tage intensivste Arbeit und es hat sich gelohnt. Dank an alle Helfer, die in unterschiedlichster Weise zum Gelingen dieses Projektes beigetragen haben und ganz besonders an unseren Vorstand, dessen Arbeitseinsatz sich nicht auf 14 Tage beschränken lässt. Monatelang war er beschäftigt mit den erforderlichen „Vorarbeiten“, Angebote einholen, Telefonate und Verhandlungen führen, Ortsbe-

sichtigungen bei anderen Tennisvereinen ect., unermüdlich im Einsatz. Dass die Helfer dann die ersten Bälle in der neugestalteten

Halle schlagen durften, versteht sich von selbst.

Sportliche Grüße
Christa Hartmann, Schriftführerin

ENERGIEBERATUNG Cathrin Becker

Dipl.-Ing. (FH), Gebäudeenergieberaterin (HWK), Energieeffizienz-Expertin

- Energieausweise
- Energieberatung
- Fördermittelberatung
- Förderanträge

Karlstraße 111
66127 Saarbrücken
Tel. 06898/7642081
Mobil: 0177/8965367
www.energieberatung-becker.com
E-Mail: cathrin-becker@gmx.de

Heizung kaputt? Beratung über Zuschüsse hier.

Case der Schönheit

Unsere Angebote

Teenagerbehandlung
Basispflegebehandlung
Anti-Age Pflegebehandlung
Maniküre
Fußpflege (Diplom auch für Diabetiker, Bluter und Durchblutungsstörungen)
Fußreflexzonenmassage
Enthaarung mit Warmwachs (Gesicht, Achseln, Bikinizone, Beine)

Lassen Sie sich von 37 Jahren Berufspraxis überzeugen

Ihr Beauty Team
Claudia Denise und Hannah Knipper

Ihr Beauty Paradies in Klarenthal



Claudia Denise Knipper

Fachkosmetikerin Cidesco, Tel.: (06898) 37 02 06
Karlstraße 113, 66127 Klarenthal

Vertragspartner
aller Kranken-
und Pflegekassen

Pflege
Dunkel & Mertes
GmbH

– Seniorenpflege

Ambulante Kranken- und Seniorenpflege

– Krankenpflege

Schwester Martha Dunkel,
Schwester Ursula Mertes
und Team

– Behandlungspflege

– Betreuung

Tel.: 0 68 06 / 30 69 44

– hauswirtschaftliche Versorgung

Mobil:
01 77 / 7 27 93 40

– Beratung für pflegende Angehörige

Hilfe
Zuwendung
Vertrauen

– Pflegegutachten nach § 37 SGB XI

– 24 Stunden Erreichbarkeits-Dienst

Pflege Dunkel & Mertes

http://www.pflege-dunkel-und-mertes.de
e-mail: pflege.dunkelundmertes@t-online.de
Überhofer Straße 28, 66346 Püttlingen

**Bereitschaften - Notdienste - Wichtige Telefonnummern****Wichtige Rufnummern****Feuer, Unfall, Katastrophen**

Polizei 110
 Feuerwehr/Notarzt 112
 Rettungsleitstelle (0681) 1 92 22
 Gift-Notrufzentrale
 (06841) 1 92 40
 DRK Krankenwagen
 Völklingen . . . (06898) 2 69 00

Krankenhäuser:

Winterberg-Krankenhaus
 (0681) 963 - 0

Rastpfuhl-Krankenhaus
 (Caritas) (0681) 406 - 0

Klinik Sonnenberg
 (SHG) (0681) 889 - 0

Klinik Brebach
 (SHG) (0681) 889 - 27 11

Kreiskrankenhaus Völklingen
 (SHG) (06898) 12 - 0

Knappschafts-Krankenhaus
 Püttlingen (06898) 55 - 0

Ev. Stadt-Krankenhaus
 Saarbrücken (0681) 388 60

Polizei:

Polizeiposten Gersweiler/
 Klarenthal . . . (0681) 9 97 02 00

Öffnungszeiten:

Montag: 08:00 - 12:00 Uhr
 Dienstag: 08:00 - 12:00 Uhr
 Donnerstag: 14:00 - 16:00 Uhr

Burbach (0681) 9 71 50
 Kontaktpolizei Burbach
 (0681) 971 52 22

Völklingen (06898) 20 20

Stadtverwaltung Sbr.:

Stadtverwaltung Saarbrücken
 (0681) 905-0

Bürgeramt
 Burbach (0681) 905 - 4719

ZKE (0681) 905 - 2000
 - Sperrmüllabfuhr
 - Hausmüllabfuhr
 - Gefäßdienst

ZKE (0681) 905 - 7000
 - Container, Gewerbeabfall

Amt für Grünanlagen
 (0681) 7 61 68 37

Störungen Stadtwerke Sbr.

Gasversorgung und Wasser-
 versorgung . . . (0681) 5 87 - 2377

Stromversorgung
 (0681) 5 87 - 2261

Pflegedienste

Pflegedienst Dunkel & Mertes
 (06806) 30 69 44
 mit Handy (0177) 7 27 93 40

AWO Ambulanter
 Pflegedienst (06898) 4 09 84

**Bezirksbehinderten-
beauftragte**

Judith Hettrich
 Telefon (06898) 93 51 27
 Mail: judith.hettrich@gmx.de

**Landesamt für Jugend,
Soziales und Versorgung:**

Hochstraße 67, Saarbrücken
 (0681) 9978-0

Mo-Fr. 8:30-12 Uhr, Do 13:30-16 Uhr
 und nach besonderer Vereinbarung

Bürgerhaus Burbach:

Sprechzeiten der Bezirksbürger-
 meisterin Isolde Ries:
 Mo 15-16 Uhr (1. Etage Zi. 104)
 sowie nach Vereinbarung

Telefon (0681) 905 - 5344

Verwaltung:

Zimmer 104 a, Mo. - Fr. 8:00 -
 12:00 Uhr, Do 13:30 - 15:30 Uhr,
 sowie nach Vereinbarung:

Bezirksratsangelegenheiten
 (0681) 905 - 5344

Hallenverwaltung
 (0681) 905 - 5343

Seniorenberatung
 (0681) 905 - 5347

Rentenstelle:

Zimmer 101, Mi. u. Do. 08:30 -
 12:00 Uhr + 13:30 - 15:30 Uhr und
 Fr. 08:30 - 12:00 Uhr, Anträge +
 Auskünfte für Renten aller Art

Rentenberatung
 (0681) 905 - 5348

Sozialstationen:

Kath. Pfarramt
 Klarenthal (06898) 3 24 77

Ev. Kirchengemeinde
 Klarenthal (06898) 3 21 49

Kath. Bücherei:
 Di von 17:00 Uhr bis 18:00 Uhr

Ökumenische Sozialstation
 Alt-Saarbrücken-Burbach
 (0681) 5 26 36
 oder (0681) 4 78 00

Ev. Kirchengemeinde
 Klarenthal (06898) 3 21 49

**Psycho-Sozialer Freundes-
kreis Saar e.V.:**

Selbsthilfegruppen für Suchtkran-
 ke: Bismarckstraße 7 (Merku-
 haus), Völklingen. Information und
 Kontaktaufnahme

Günter Bund . . . (06898) 8 39 44

Internet www.psfk-saar.de

Elterntelefon . . (0800) 111 0 550

**Schiedsfrauen
Klarenthal / Gersweiler**

Klarenthal
 Isolde Böttcher . (06898) 3 72 56

Gersweiler
 Karin Klein (0681) 70 33 90

Seniorenversicherungsberater

Werner Caspar (0152) 59 72 22 07

Hans Fries (0681) 78 05 89

Heinz Mang (0681) 70 27 80

Apotheken-Notdienste (alle Angaben ohne Gewähr)

Samstag, 31.10.2020
 Heidstock Apotheke Heidstock
 Gerhardstraße 185, Tel.: (06898) 81662

Sonntag, 01.11.2020
 Bellevue-Apotheke Saarbrücken
 Metzger Straße 102, Tel.: (0681) 56.58.2

Montag, 02.11.2020
 Winterberg-Apotheke Klarenthal
 Kreisstr. 62, Tel.: (06898) 34.44

Dienstag, 03.11.2020
 Apotheke am Zoo
 Brandenb. Platz 12, Tel.: (0681) 81.89.61

Mittwoch, 04.11.2020
 Bergmanns-Apotheke Heusweiler
 Saarbrücker Straße 17, Tel.: (06806) 6.33.2

Donnerstag, 05.11.2020
 Marien-Apotheke Fürstenhausen
 Saarbrücker Str. 62, Tel.: (06898) 35.39

Freitag, 06.11.2020
 Römer-Apotheke Saarbrücken
 Am Kieselhumes 42c, Tel.: (0681) 52.41.7

Samstag, 07.11.2020
 Rathaus-Apotheke Püttlingen
 Pickardstraße 2, Tel.: (06898) 67.171

Sonntag, 08.11.2020
 Apotheke im Saar-Basar Saarbrücken
 Breslauer Straße 1a, Tel.: (0681) 81.55.45

Montag, 09.11.2020
 Johannes-Apotheke Saarbrücken
 Mainzer Straße 38, Tel.: (0681) 62.44.5

Dienstag, 10.11.2020
 Sonnen-Apotheke Saarbrücken
 Deutschherrnstraße 60, Tel.: (0681) 52.14.9

Mittwoch, 11.11.2020
 Kramersche Apotheke Saarbrücken
 Saargemünder Str. 125, Tel.: (0681) 85.11.59

Donnerstag, 12.11.2020
 Ludwigs-Apotheke Saarbrücken
 Sittersweg 50, Tel.: (0681) 44.53.1

Freitag, 13.11.2020
 Glückauf-Apotheke Gersweiler
 Hauptstr. 213, Tel.: (0681) 70.22.84

Samstag, 14.11.2020
 Paracelsus-Apotheke Saarbrücken
 Sulzbachstr. 22, Tel.: (0681) 3.41.62

Sonntag, 15.11.2020
 Apotheke am Homburg Saarbrücken
 Am Homburg 45, Tel.: (0681) 37.14.07

Montag, 16.11.2020
 Saar-Apotheke Saarbrücken
 St. Johanner Straße 37, Tel.: (0681) 49.02.9

Dienstag, 17.11.2020
 Rats-Apotheke Klarenthal
 Hauptstr. 38, Tel.: (06898) 3.13.10

Mittwoch, 18.11.2020
 Glückauf-Apotheke Burbach
 Bergstraße 54, Tel.: (0681) 7.62.05

Donnerstag, 19.11.2020
 Landmann Apotheke Saarbrücken
 Reichsstraße 16, Tel.: (0681) 32.77.0

Freitag, 20.11.2020
 Viktoria Apotheke Saarbrücken
 Bahnhofstr. 95+97, Tel.: (0681) 36.14.8

Samstag, 21.11.2020
 Pluspunkt Apotheke Saarbrücken
 Europagaleries, Tel.: (0681) 70.96.09-33

Sonntag, 22.11.2020
 Liebfrauen-Apotheke Püttlingen
 Pickardstraße 17, Tel.: (06898) 6.52.44

Montag, 23.11.2020
 Engel-Apotheke Saarbrücken
 Feldmannstraße 2a, Tel.: (0681) 92.677.0

Dienstag, 24.11.2020
 Lilien-Apotheke Püttlingen
 Hauptstraße 22, Tel.: (06806) 20.39

Mittwoch, 25.11.2020
 Stadt-Apotheke Saarbrücken
 Bahnhofstraße 37, Tel.: (0681) 94.88.90

Donnerstag, 26.11.2020
 Barbara-Apotheke Altenkessel
 Alleestraße 40, Tel.: (06898) 8.00.55

Freitag, 27.11.2020
 Apotheke im Globus Völklingen
 Rathausstr.53, Tel.: (06898) 91.00.78

Samstag, 28.11.2020
 Stifts-Apotheke Saarbrücken
 Saargemünder Str. 93, Tel.: (0681) 85.14.68

Sonntag, 29.11.2020
 Landmann Apotheke Saarbrücken
 Reichsstraße 16, Tel.: (0681) 32.77.0

Montag, 30.11.2020
 St. Lukas-Apotheke Saarbrücken
 Hochstraße 149, Tel.: (0681) 77.97.3

Dienstag, 01.12.2020
 Bellevue-Apotheke Saarbrücken
 Metzger Straße 102, Tel.: (0681) 56.58.2

Notdienst der Ärzte in Saarbrücken

Unter der Rufnummer **116117** ist der diensthabende Arzt / die dienst-
 habende Ärztin unter der Woche zu folgenden Zeiten zu erreichen*:

- montags, dienstags und donnerstags von 18:00 Uhr bis 08:00
 Uhr des darauffolgenden Tages

- mittwochs und freitags von 13:00 Uhr bis 08:00 Uhr des darauf
 folgenden Tages.

- samstags von 8:00 Uhr bis montags 08:00 Uhr

- an gesetzlichen Feiertagen sowie am 24. und 31. Dezember
 sowie an so genannten Brückentagen von 08:00 Uhr bis 08:00
 Uhr des darauf folgenden Tages.

*Derzeit ist der Bereitschaftsdienst der Augen- und Kinder- und Jugendärzte
 noch nicht über die 116 117 erreichbar. (Die Nummer funktioniert ohne Vor-
 wahl und ist sowohl aus dem Festnetz als auch aus dem Mobilfunk kostenlos.)

Zahnärzte

Am Wochenende: In dringlichen Fällen: Caritas Klinikum Saarbrücken,
 Telefon: (0681) 406-1234 oder Klinikum Saarbrücken Winterberg, Telefon:
 (0681) 97 04 25 80. **Über der Woche:** Wenden Sie sich unter der Tel.:
 116117 direkt an die Diensthabende Ärztin/Arzt.

Kath. Kirchengemeinde „St. Eligius“ Burbach

Pfarrbüro St. Eligius: Bergstraße 58, 66115 Saarbrücken
e-mail: eligius.burbach@web.de, Kontakt: (0681) 7 62 03

Sonntag, 01.11.2020, 10:00 Uhr
St. Eligius, Festhochamt zu
Allerheiligen

Montag, 02.11.2020, 18:00 Uhr
Herz-Jesu
Requiem zu Allerseelen

Mittwoch, 04.11.2020, 9:00 Uhr
St. Eligius, Hl. Messe

18:00 Uhr
Herz-Jesu, Bußgottesdienst der
Firmbewerber

Samstag, 07.11.2020, 17:00 Uhr
Herz-Jesu, Tauffeier

18:00 Uhr
Herz-Jesu, Vorabendmesse

Sonntag, 08.11.2020, 10:00 Uhr
St. Eligius, Hochamt

11:00 Uhr
St. Eligius, Tauffeier

Mittwoch, 11.11.2020, 9:00 Uhr
St. Eligius, Frauenmesse

Freitag, 13.11.2020, 18:00 Uhr
St. Eligius, Hl. Messe

Samstag, 14.11.2020, 15:00 Uhr
Herz-Jesu, Firmung mit Weih-
bischof Brahm

18:00 Uhr
Herz-Jesu, Vorabendmesse

Sonntag, 15.11.2020, 10:00 Uhr
St. Eligius, Hochamt

11:00 Uhr
St. Eligius, Tauffeier

Mittwoch, 18.11.2020, 15:00 Uhr
Herz-Jesu, Hl. Messe der Pfarr-
Caritas

Freitag, 20.11.2020, 18:00 Uhr
St. Eligius, Hl. Messe - 2. Ster-
beamt

Samstag, 21.11.2020, 18:00 Uhr
Herz-Jesu, Vorabendmesse

Sonntag, 22.11.2020, 10:00 Uhr
St. Eligius, Festhochamt zum
Christkönigssonntag

Mittwoch, 25.11.2020, 9:00 Uhr
St. Eligius, Hl. Messe

Samstag, 28.11.2020, 18:00 Uhr
Herz-Jesu, Vorabendmesse

Sonntag, 29.11.2020, 10:00 Uhr
St. Eligius, Hochamt zum 1.
Advent

Bitte melden Sie sich zu einem Besuch der Gottesdienste, vorher im Pfarramt St. Eligius telefonisch (0681/ 76 203) an, da die „Anmeldepflicht“ zu den Gottesdiensten weiterhin besteht.

NOW!
D-SIGN und DRUCK

Offsetdruck • DTP/Satz/Layout • Beschriftungen

Hauptstraße 43 • 66127 Klarenthal (im Rathaus)
Telefon: (06898) 85 24 53 • info@now-d-sign.de

Beerdigungsinstitut

seit 1948

Peter Schneider GmbH

Bergstraße 19, 66115 Saarbrücken

Tel. 0 68 1 / 7 96 10

Zur Beratung besuchen wir Sie gerne bei Ihnen Zuhause.

fachgeprüfte Bestatter / Bestattermeister / eigene freie Trauerrednerin

Beratung in allen die Bestattung betreffenden Fragen, Bestattungsvorsorge

Bestattungen aller Art

Bereitschaftsdienst 24 Stunden

www.peter-schneider-bestattungen.de

**Kath. Pfarrgemeinde St. Barbara Saarbrücken (Klarenthal)**

Hauptstraße 51, 66127 Klarenthal, Telefon: (0 68 98) 3 24 77

Öffnungszeiten Pfarrbüro:

Montag, Dienstag, Donnerstag und Freitag von 9:00 - 12:00 Uhr

Mittwoch von 15:00 - 18:00 Uhr

www.st-barbara-saarbruecken.de

Pfarrbezirk „St. Bartholomäus“ Klarenthal

Sonntag, 01.11.2020, 11.00 Uhr
Festhochamt zu Allerheiligen,
anschl. Gräbersegnung

Mittwoch, 18.11., 09.00 Uhr
Frauenmesse

Freitag, 06.11., 18.30 Uhr
Hl. Messe

Sonntag, 22.11., 11.00 Uhr
Hochamt

Sonntag, 08.11., 11.00 Uhr
Hochamt

Freitag, 27.11., 18.30 Uhr
Hl. Messe

Freitag, 13.11., 18.30 Uhr
Hl. Messe

Sonntag, 29.11., 11.00 Uhr
Familiengottesdienst
zum 1. Advent

Sonntag, 15.11., 11.00 Uhr
Hochamt

Pfarrbezirk „St. Michael“ Gersweiler

Sonntag, 01.11., 15.30 Uhr
Gräbersegnung

Samstag, 28.11., 18.00 Uhr
Vorabendmesse

Friedhof Gersweiler

Samstag, 07.11., 18.00 Uhr
Vorabendmesse

Pfarrbezirk „Herz Mariä“ Ottenhausen

Montag, 02.11.2020, 18.00 Uhr
Requiem f. d. Verstorbenen d.
Pfarrei

Samstag, 21.11., 18.00 Uhr
Vorabendmesse

Mittwoch, 11.11., 14.30 Uhr
Seniorenmesse

Donnerstag, 19.11., 9.00 Uhr
Frauenmesse

Ev. Kirchengemeinde Burbach

(0681) 7 74 84

Sonntag, 01.11.2020, 10.00 Uhr
GD in der Matthäuskirche

Sonntag, 22.11.2020, 10.00 Uhr
Totensonntag – Gedenken an

Sonntag, 08.11.2020, 10.00 Uhr
GD in der Matthäuskirche

Verstorbene
Gottesdienst

Sonntag, 15.11.2020
entfällt in der Mtk.

in der Matthäuskirche - mit
Anmeldung im Gemeindeamt -

Mittwoch, 18.11.2020, 18.00 Uhr
Buß- und Bettag
Gottesdienst
in der Matthäuskirche

Sonntag, 29.11.2020, 10.00 Uhr
1. Advent
Goottesdienst
in der Matthäuskirche



**Ihre Spende
gibt Kindern
ein gutes
Bauchgefühl.**

Helpen
Sie unter
www.dkhw.de



Ev. Kirchengemeinde Gersweiler-Klarenthal
www.kirchengemeinde-gersweiler-klarenthal.de

Öffnungszeiten

Gemeindebüro Klarenthal:
Montag von 09:00 - 13:00 Uhr
Donnerstag von 12:00 - 16:00 Uhr
Telefon: (06898) 3 21 49

Öffnungszeiten

Gemeindebüro Gersweiler:
Dienstag von 10:00 - 16:00 Uhr
Freitag von 09:00 - 12:00 Uhr
Telefon: (0681) 70 21 44

Aus heiztechnischen Gründen werden die Gottesdienste in den Gemeindehäusern stattfinden. Bitte informieren Sie sich auf der Homepage und den Schaukästen.

Samstag, 31.10.2020, 18.00 Uhr
gemeinsamer Gottesdienst in Altenkessel

Mittwoch, 18.11.2020, 18.00 Uhr
Gottesdienst zum Buß- und Betttag

Sonntag, 01.11.2020, 9.30 Uhr
Gottesdienst in Gersweiler
11.00 Uhr
Gottesdienst in Klarenthal

Sonntag, 22.11.2020
Andachten zum Ewigkeitssonntag auf den Friedhöfen für die Trauerfamilien

Sonntag, 08.11.2020, 9.30 Uhr
gem. Gottesdienst in Klarenthal wenn möglich mit dem CVJM Posauenchor

Sonntag, 29.11.2020, 9.30 Uhr
Gottesdienst mit der Frauenhilfe in Klarenthal

Sonntag, 15.11.2020, 9.30 Uhr
Gottesdienst in Klarenthal
11.00 Uhr
Gottesdienst in Gersweiler

17.00 Uhr Gottesdienst mit der Frauenhilfe in Gersweiler

Sonntag, 06.12.2020, 9.30 Uhr
in Klarenthal
17.00 Uhr
Gottesdienst in Gersweiler

Probleme mit dem PC oder Internet?

PC-Spezialist hilft schnell, zuverlässig und preiswert, auch nach Feierabend und am Wochenende.

PC-Service Harald Buchholz

66128 Gersweiler, In der Nachtweide 26

Telefon: 0681 – 70 93 64

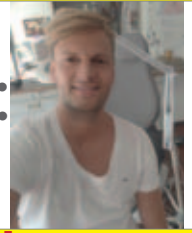
www.harald-buchholz.de



Fußpflegepraxis M. Trenz

Meine Leistungen:

- Komplexbehandlung
- Hornhaut- & Druckstellenentfernung
- Fußmassage • Fußpeeling • Fußbäder
- Zertifikat für Diabetiker
- Hühneraugenentfernung
- Nagelpilzbehandlung



Jeden Montag

Hausbesuche nach Terminvereinbarung!

Terminvereinbarung unter: Telefon: 0681 / 9400 4300
Hauptstraße 80 • 66128 Sbr.-Gersweiler
Mo.-Fr.: 8:15-17:00 Uhr • Sondertermine für Berufstätige



- Abbruch- und Umbauarbeiten
- Klärgrubenkurzschließungen
- Erd-, Maurer- und Betonarbeiten
- Kellerabdichtungs- und Drainagearbeiten
- Außenanlagen- und Pflasterarbeiten
- Kernbohrungen
- Kanal- und Reparaturarbeiten



BRECHTEL

BAUT FÜR IHR LEBEN GERN.

www.brechtel.saarland | Telefon 06898 935006

**Unsere
WEB-
Ausgaben!**

**www.
klarenthaler-
anzeiger.de**

**www.
westmagazin.de**

**SENIORENRESIDENZ
SONNENWINKEL
FAMILIE MERSDORF**

**NICHT DAHEIM,
SONDERN ZU HAUSE**

AUFFALLEND ANDERS – VON MENSCH ZU MENSCH

Seniorenresidenz Sonnenwinkel
Im Füllengarten 14 – 16
66115 Saarbrücken

Tel.: 0681 - 7 55 99 0
www.seniorenresidenz-sonnenwinkel.de
info@seniorenresidenz-sonnenwinkel.de

Unser Angebot im November

Grippostad®
C Hartkapseln*

~~13,84 €**~~ **26%** **9,99 €**
statt 13,84 €** | 24 Stück



ASPIRIN®
PLUS C*

~~11,21 €**~~ **24%** **8,49 €**
statt 11,21 €** | 20 Brausetab.



WICK MediNait
Erkältungssirup
für die Nacht*

~~20,46 €**~~ **24%** **15,49 €**
statt 20,46 €** | 180 ml
Entspricht 8,61 € / 100 ml



Mucosolvan®
1mal täglich
Retardkapseln*

~~15,56 €**~~ **28%** **11,49 €**
statt 15,56 €** | 20 Stück



Silomat® *

~~9,72 €**~~ **22%** **7,49 €**
statt 9,72 €** | 100 ml Saft



Otriven®
SinuSpray
0,1%*

~~6,39 €**~~ **26%** **4,49 €**
statt 6,39 €** | 110 ml
Entspricht 4,08 € / 100 ml



NOW!
D-SIGN und DRUCK



Winterberg Apotheke

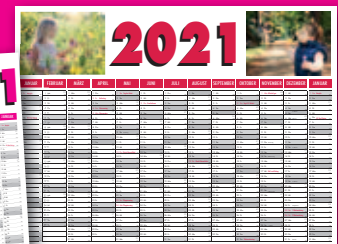
Achim Holz • Kreisstraße 62 • Klarenthal • Tel.: (06898) 34 44

DIE DRUCKEREI IN KLARENTHAL DRUCKEN und KOPIEREN

Angebote Oktober + November



Masken mit ihrem Firmen-
oder Vereinslogo oder aber
auch ihrem Wunschmotiv
für 8,50 Euro*
(bei Abnahme von 5 Stück)



Jahreswandkalender 2021 in DIN A2 mit
ihrem Firmen- oder Vereinslogo oder aber
auch ihrem Wunschmotiv für 7,50 Euro*

*evtl. anfallende Satzkosten werden separat berechnet

NOW!
D-SIGN und DRUCK

Offsetdruck • DTP/Satz/Layout • Beschriftungen

Hauptstraße 43 • 66127 Klarenthal (im Rathaus) • Telefon: (06898) 85 24 53

info@now-d-sign.de • texte@voelklingerstadtbrille.de • texte@westmagazin.de • texte@klarenthaler-anzeiger.de